

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Band 33

GALLIEN IN GEFAHR

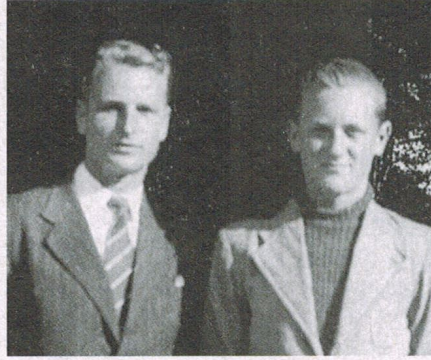
Text und Zeichnungen: Albert UDERZO



ehapa
EGMONT

- UDERZO -

„Für Bruno, meinen Bruder, dem ich alles verdanke.“



Bruno (1920-2004) und Albert Uderzo im Jahre 1942

Bruno Uderzo war Alberts sieben Jahre älterer Bruder. Er war es, der das aufkeimende Talent seines jüngeren Bruders erkannte und ihn zum ersten Mal zu einem Pariser Verleger mitnahm. Dies geschah im Sommer 1940 und Albert war damals erst 13 Jahre alt.

Respekt, Brüderlichkeit und Eintracht verbanden die beiden Brüder.

GOSCINNY UND UDERZO
PRÄSENTIEREN EIN NEUES
ABENTEUER VON ASTERIX

GALLIEN IN GEFAHR

Text und Zeichnungen: **Albert UDERZO**

Tuschezeichnungen: Frédéric Mébarki

Kolorierung: Thierry Mébarki

Koordination: Studio 56



<http://de.asterix.com>

EGMONT · BERLIN · KÖLN



WIR BEFINDEN UNS IM JAHRE 50 V. CHR. GANZ GALLIEN IST VON DEN RÖMERN BESETZT... GANZ GALLIEN? NEIN! EIN VON UNBEUGSAMEN GALLIERN BEVÖLKERTES DORF HÖRT NICHT AUF, DEM EINDRINGLING WIDERSTAND ZU LEISTEN. UND DAS LEBEN IST NICHT LEICHT FÜR DIE RÖMISCHEN LEGIONÄRE, DIE ALS BESATZUNG IN DEN BEFESTIGTEN LAGERN BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM UND KLEINBONUM LIEGEN...



EINIGE GALLIER

ASTERIX, DER HELD DIESER ABENTEUER. EIN LISTIGER KLEINER KRIEGER, VOLL SPRÜHENDER INTELLIGENZ, DEM ALLE GEFÄHRLICHEN AUFTRÄGE BEDENKENLOS ANVERTRAUT WERDEN. ASTERIX SCHÖPFT SEINE ÜBERMENSCHLICHE KRAFT AUS DEM ZAUBERTRANK DES DRUIDEN MIRACULIX...



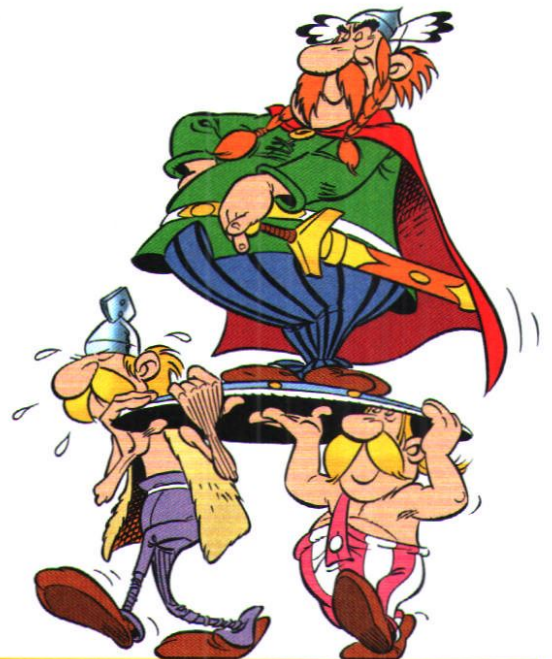
MIRACULIX, DER EHRWÜRDIGE DRUIDE DES DORFES, SCHNEIDET MISTELN UND BRAUT ZAUBERTRÄNKE. SEIN GRÖSSTER ERFOLG IST EIN TRANK, DER ÜBERMENSCHLICHE KRÄFTE VERLEIHT. DOCH MIRACULIX HAT NOCH ANDERE REZEPTE IN RESERVE...



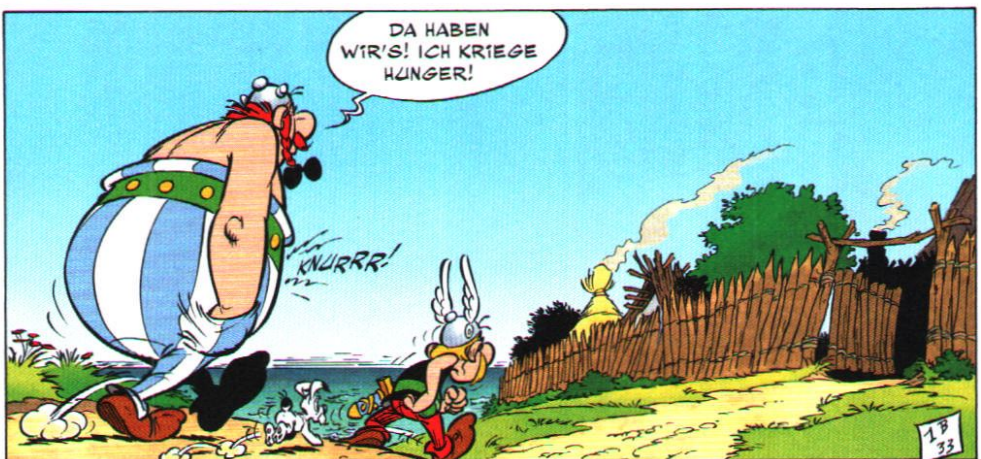
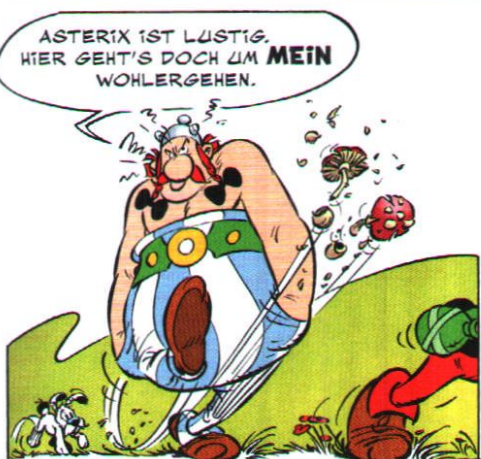
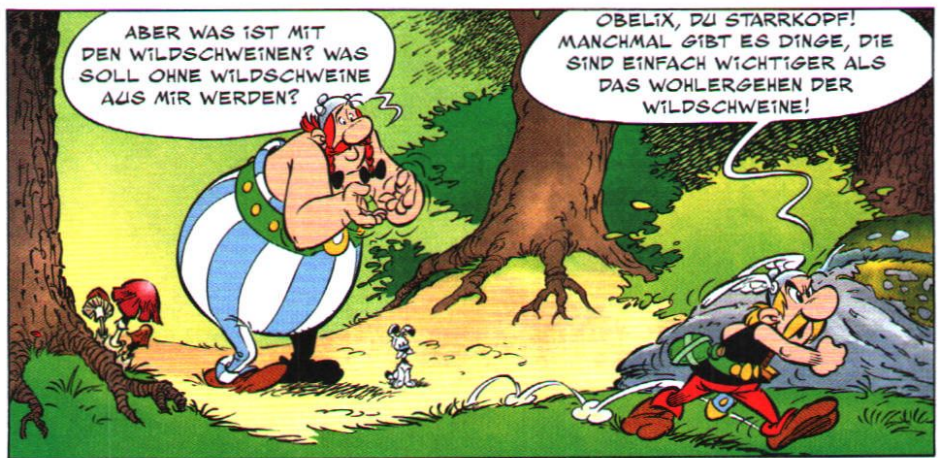
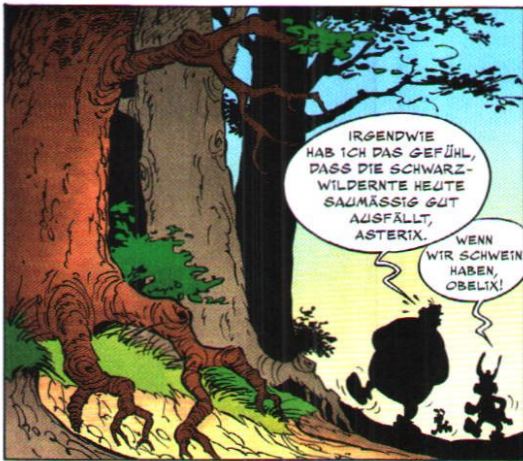
TROUBADIX IST DER BARDE! DIE MEINUNGEN ÜBER SEIN TALENT SIND GETEILT: ER SELBST FINDET SICH GENIAL, ALLE ANDEREN FINDEN IHN UNBESCHREIBLICH. DOCH WENN ER SCHWEIGT, IST ER EIN FRÖHLICHER GESELLE UND HOCHBELIEBT...

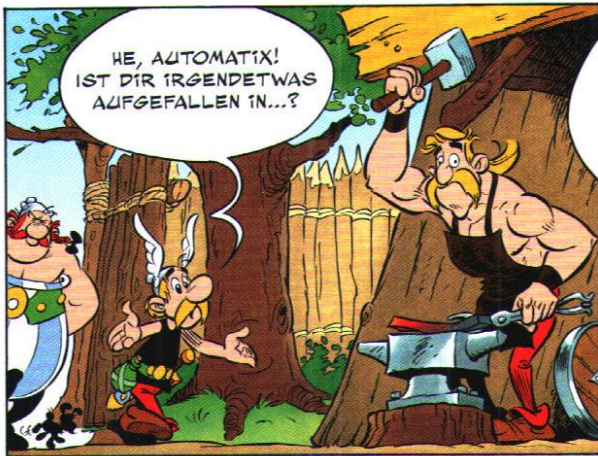


OBELIX IST DER DICKSTE FREUND VON ASTERIX. SEINES ZEICHENS LIEFERANT FÜR HINKELSTEINE, GROSSER LIEBHABER VON WILDSCHWEINEN UND WILDEN RAUFEREIEN, IST ER STETS BEREIT, ALLES STEHEN UND LIEGEN ZU LASSEN, UM MIT ASTERIX EIN NEUES ABENTEUER ZU ERLEBEN. IN SEINER BEGLEITUNG BEFINDET SICH IDEFIX, DER EINZIGE ALS UMWELT-FREUNDLICH BEKANNTE HUND, DER VOR VERZWEIFLUNG AUFHEULT, WENN MAN EINEN BAUM FÄLLT.

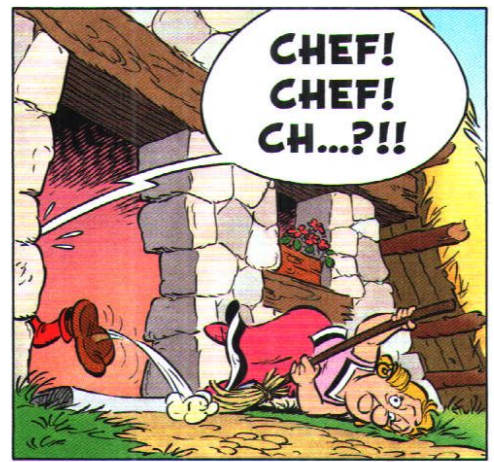
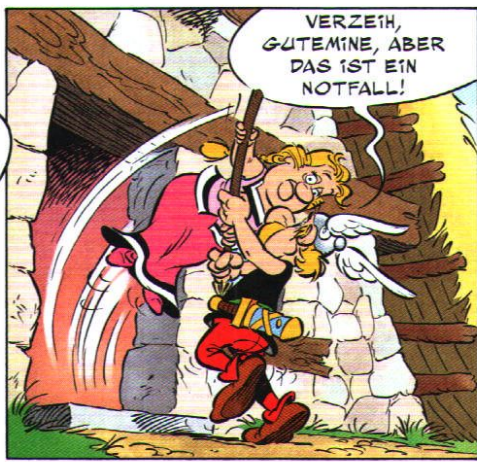
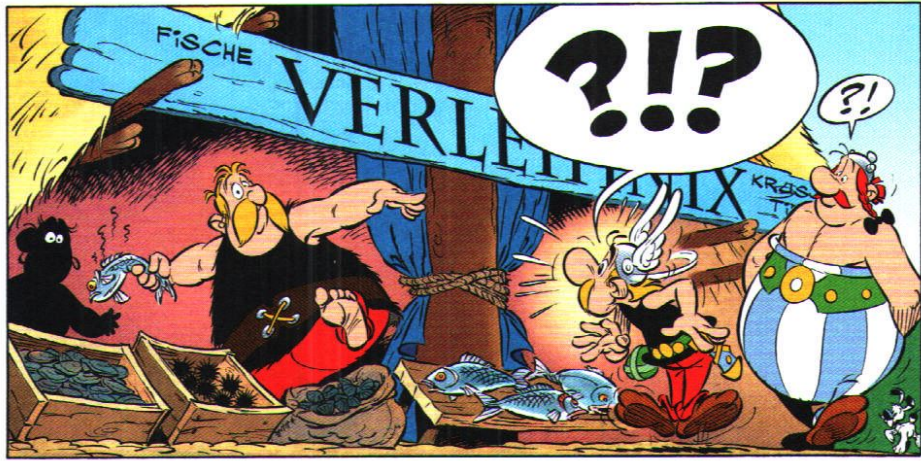
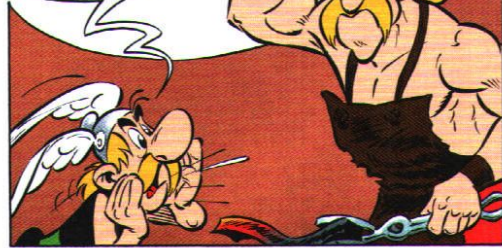


MAJESTIX SCHLIESSLICH IST DER HÄUPTLING DES STAMMES. EIN MAJESTÄTISCHER, MUTIGER, ARGWÖHNISCHER ALTER KRIEGER, VON SEINEN LEUTEN RESPEKTIERT, VON SEINEN FEINDEN GEFÜRCHTET. MAJESTIX FÜRCHTET NUR EIN DING: DASS IHM DER HIMMEL AUF DEN KOPF FALLEN KÖNNTE! DOCH WIE ER SELBST SAGT: „ES IST NOCH NICHT ALLER TAGE ABEND.“



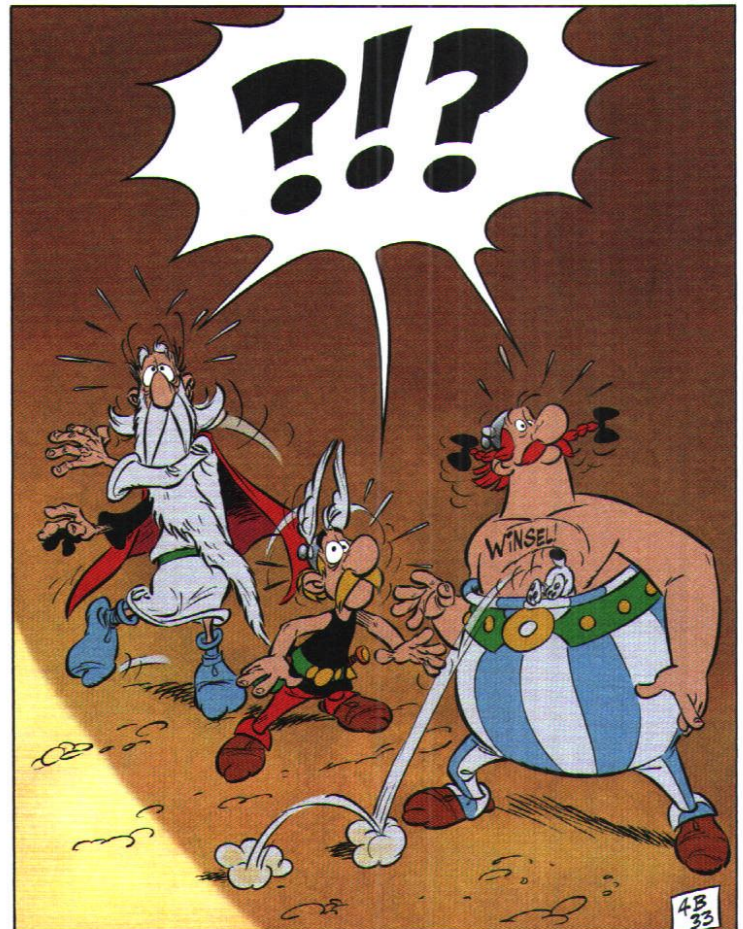
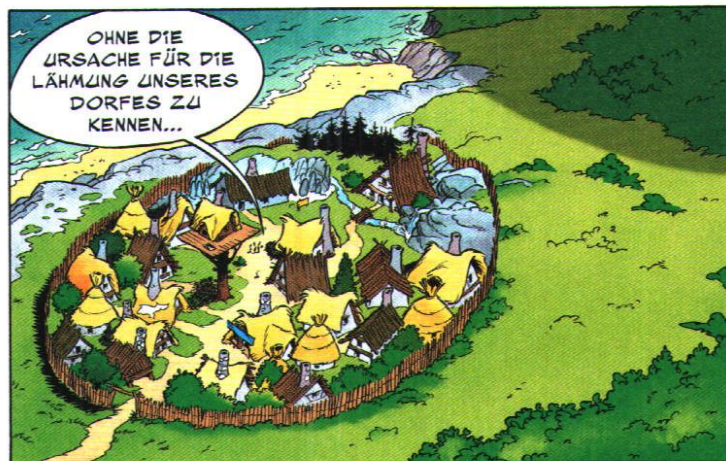


**HEDA!
HÖRST DU
MICH?**



-UDERZO-





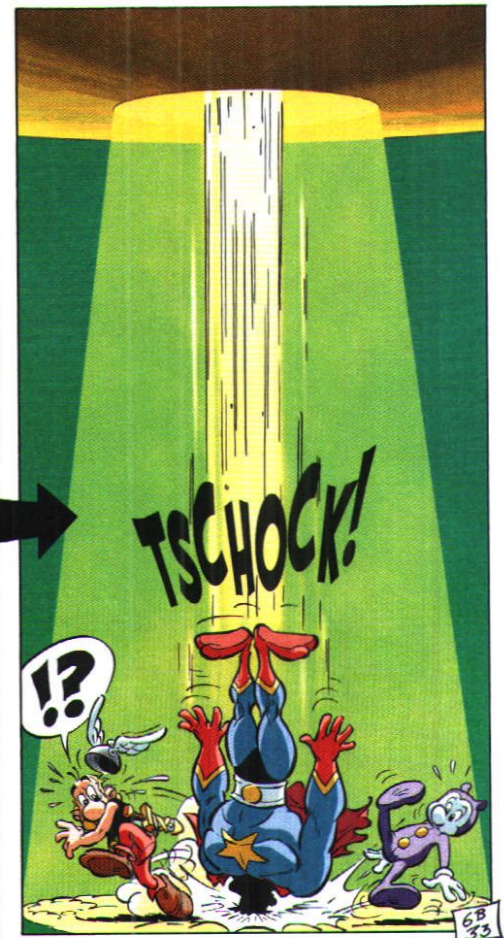
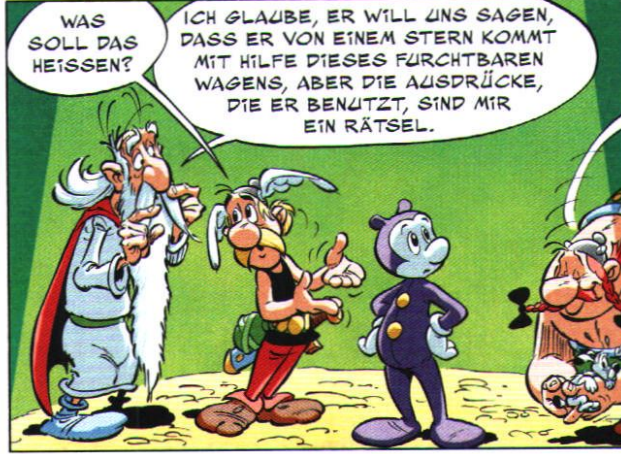
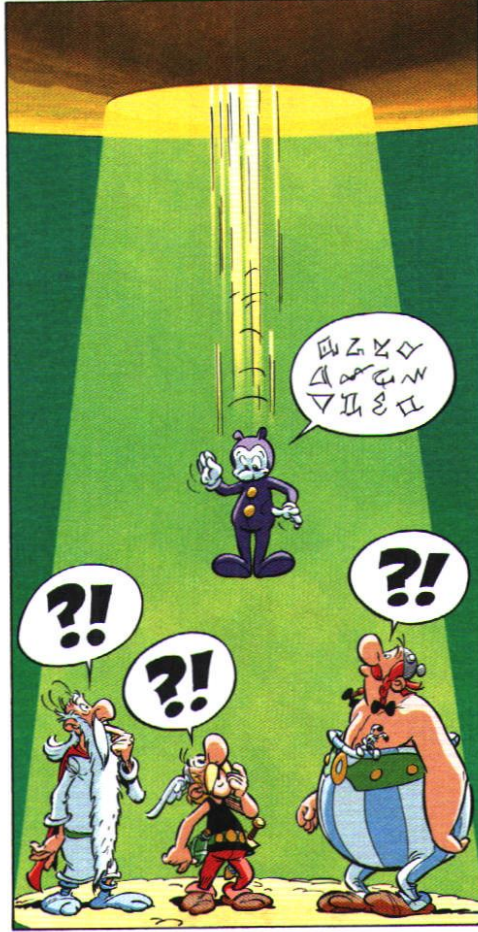
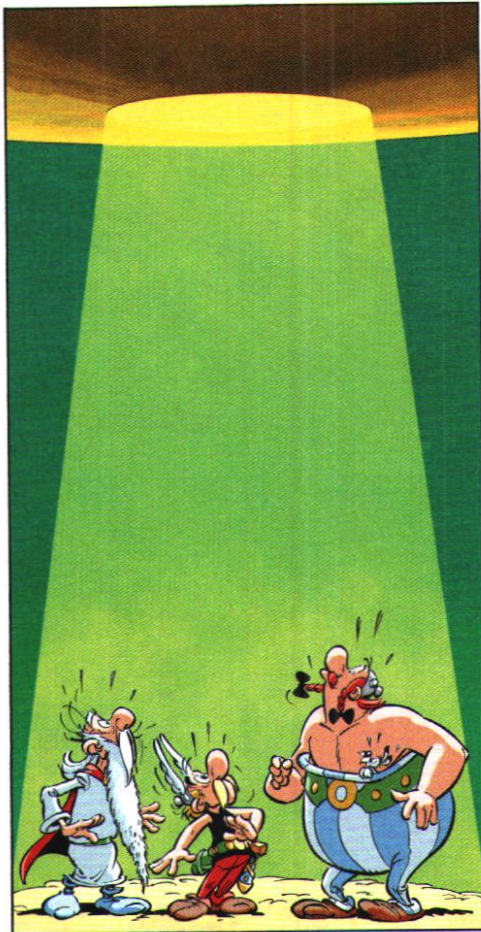


**BEIM
TEUTATES!**

**WAS IST DAS?
DIESES SCHRECKLICHE
DING WIRD UNS ZER-
QUETSCHEN!**

5
33

- GERZC.

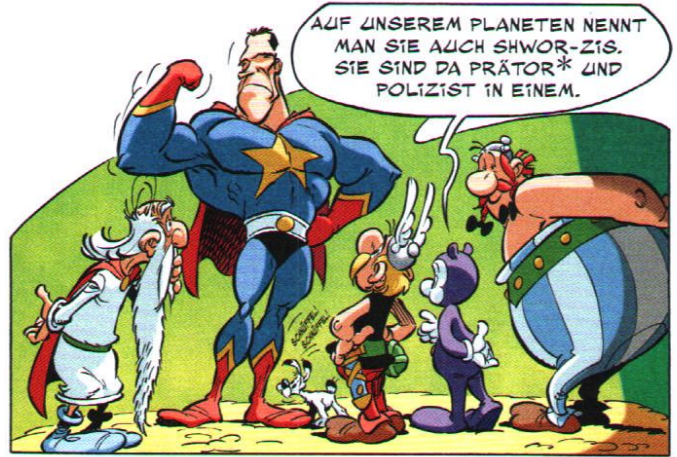


UDERZO

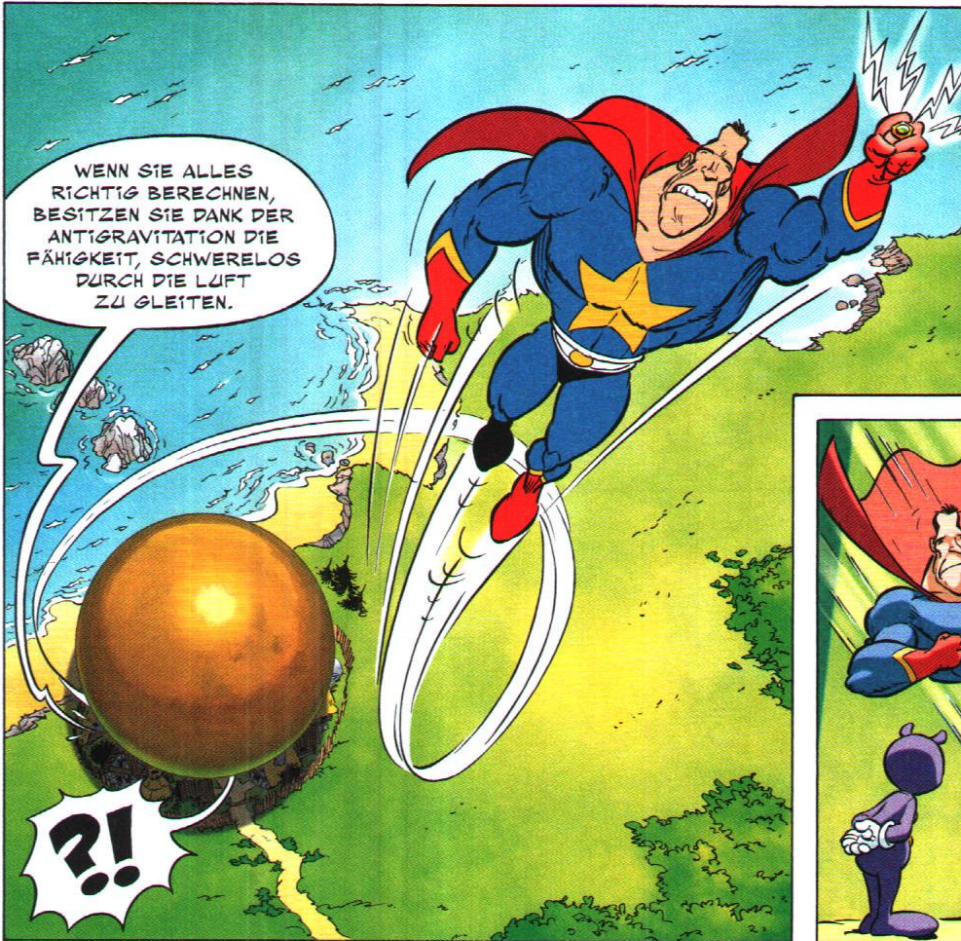


WAS IST DENN DAS FÜR EIN CLOWN?

DAS IST KEIN EINFACHER KLON, SONDERN EIN SUPERKLON. ER HAT NUR EURE TERRESTRIISCHE SCHWERKRAFT FALSCH BERECHNET, WEIL SIE STÄRKER IST ALS UNSERE.



AUF UNSEREM PLANETEN NENNT MAN SIE AUCH SHWOR-ZIS. SIE SIND DA PRÄTOR* UND POLIZIST IN EINEM.

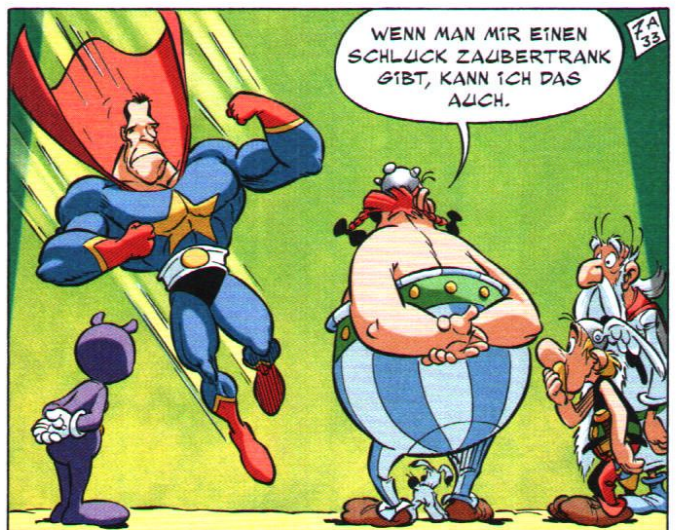


WENN SIE ALLES RICHTIG BERECHNEN, BESITZEN SIE DANK DER ANTI-GRAVITATION DIE FÄHIGKEIT, SCHWERELOS DURCH DIE LUFT ZU GLEITEN.

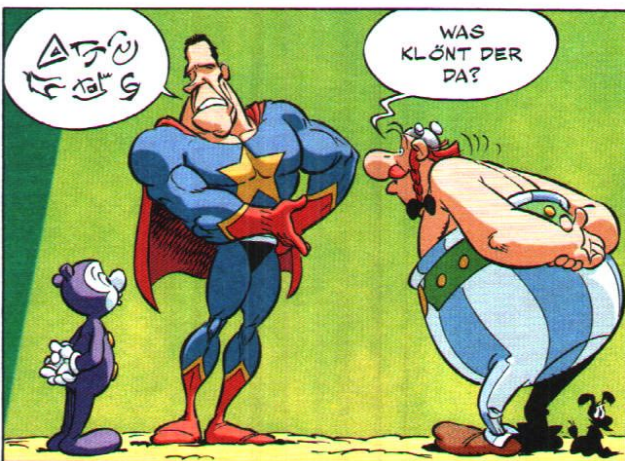


KAPIERST DU AUCH NUR EIN WORT DAVON, MIRACULIX?

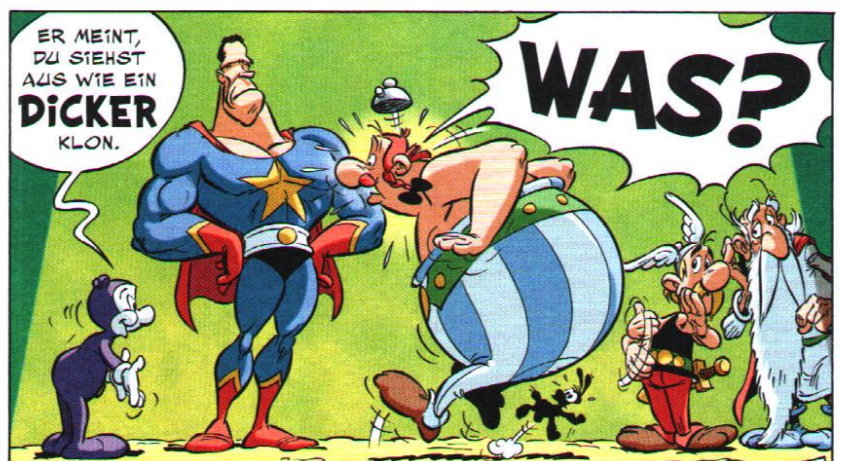
NEIN, ASTERIX! DAS MUSS EIN ALBTRAUM SEIN!



WENN MAN MIR EINEN SCHLUCK ZAUBERTRANK GIBT, KANN ICH DAS AUCH.



WAS KLÖNT DER DA?



ER MEINT, DU SIEHST AUS WIE EIN DICKE KLON.

WAS?

* RICHTER IM RÖMISCHEN REICH.



ICH BIN NICHT DICK!



IST DOCH WAHR!



SIEHST DU, KLEINER? UNSER OBELIX KANN DEN SHWOR-ZI AUCH ANTIGRAVITIEREN LASSEN.

GRAVIERT EUCH HINTER DIE OHREN, DASS UNSER FREUND IN MANCHEN DINGEN SEHR EMPFINDLICH IST.

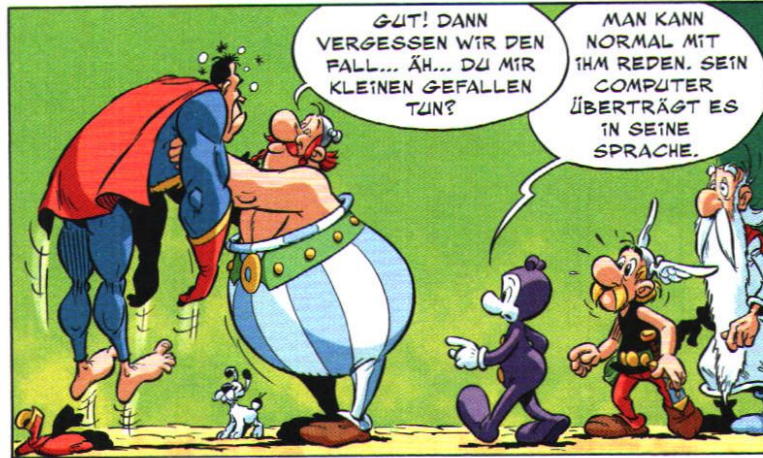
ACH! DER HAT KEINE GRAVIERENDEN SCHÄDEN ABBEKOMMEN.



AUSSERDEM IST ES TECHNISCH MÖGLICH, IHN IM BEDARFSFALL NEU ZU KLONEN, ZUM BEISPIEL ALS SPINNENKLON ODER FLEDERMAUSKLON.

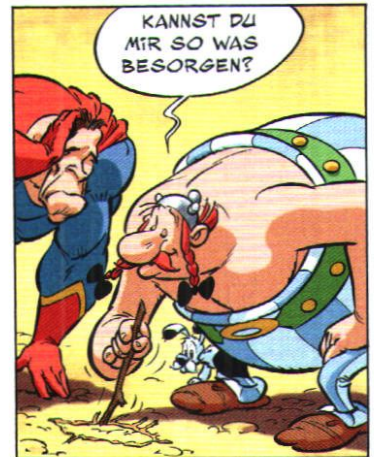


... UND AUSSERDEM IST ER NICHT NACHTRAGEND. EUER FREUND KANN IHN ALSO ZUM JEDEN GEFALLEN BITTEN.

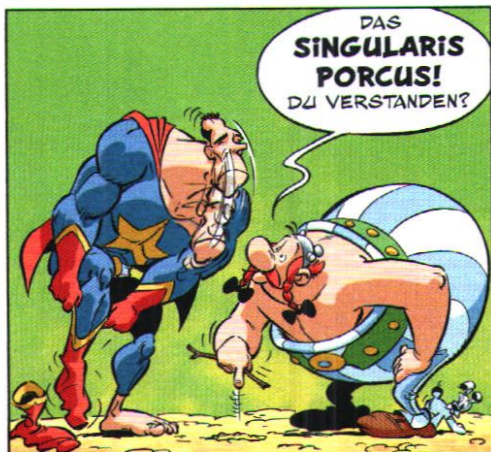


GUT! DANN VERGESSEN WIR DEN FALL... ÄH... DU MIR KLEINEN GEFALLEN TUN?

MAN KANN NORMAL MIT IHM REDEN. SEIN COMPUTER ÜBERTRÄGT ES IN SEINE SPRACHE.



KANNST DU MIR SO WAS BESORGEN?



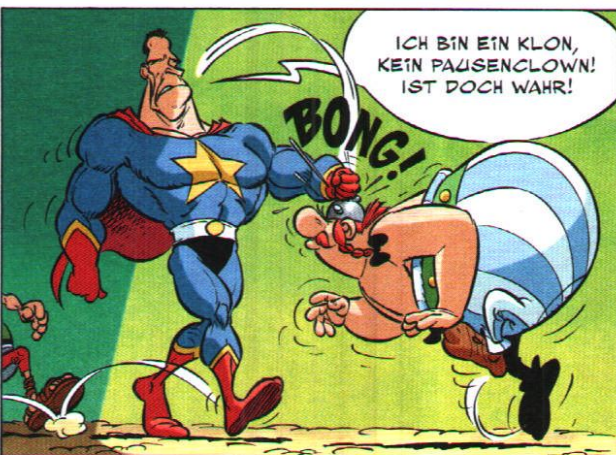
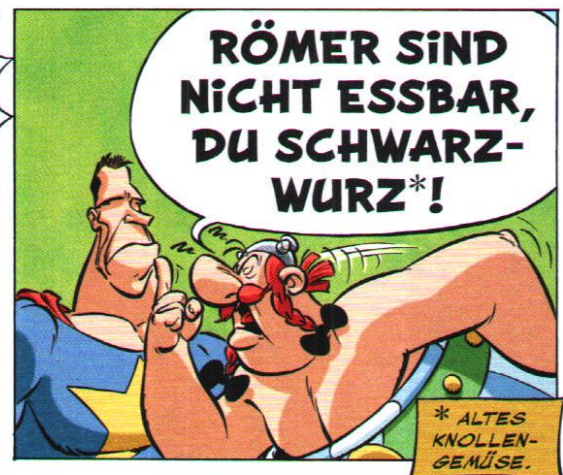
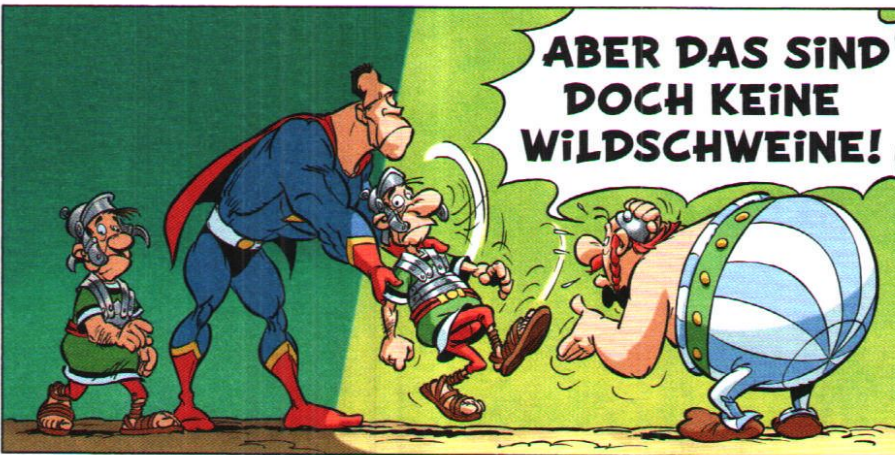
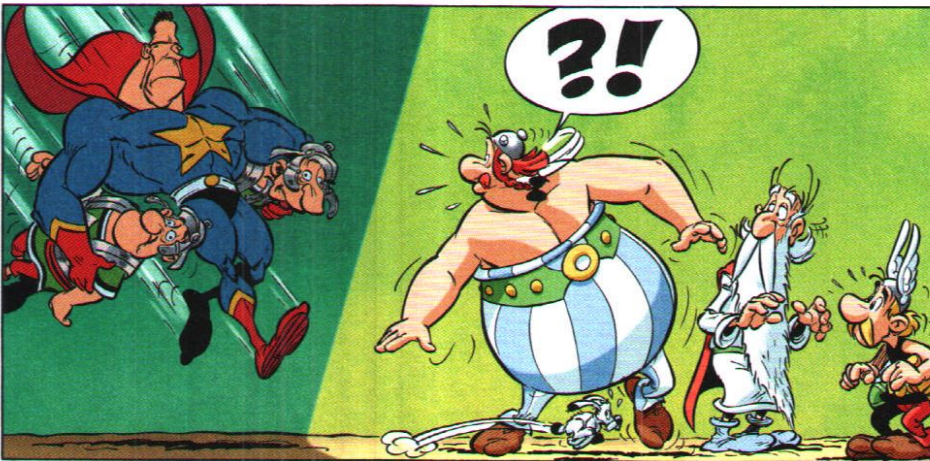
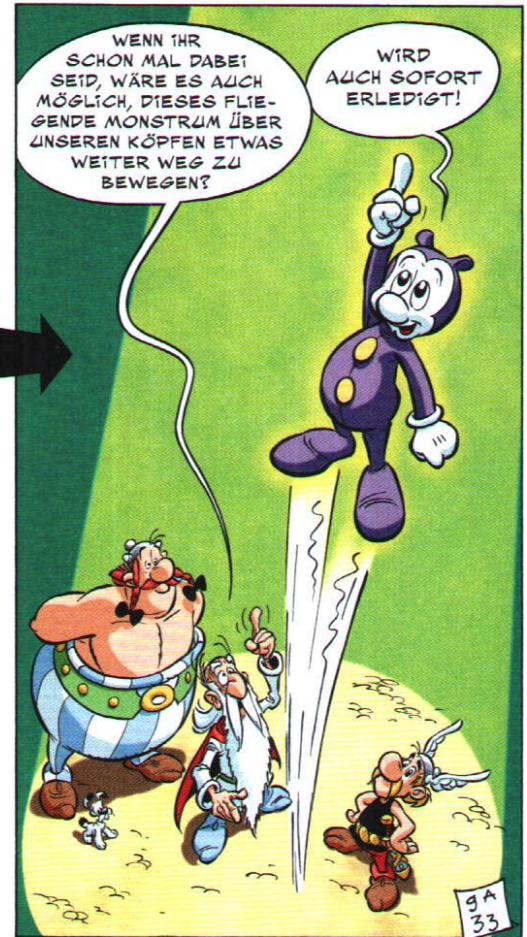
DAS SINGULARIS PORCUS! DU VERSTANDEN?

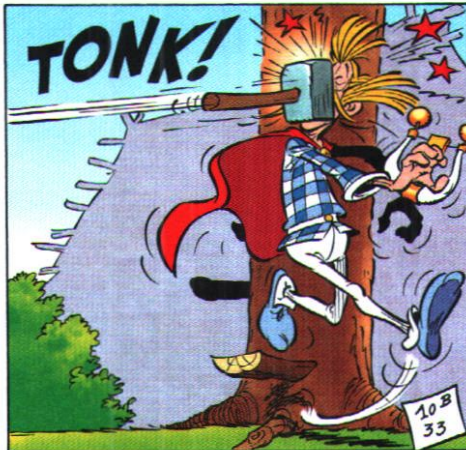
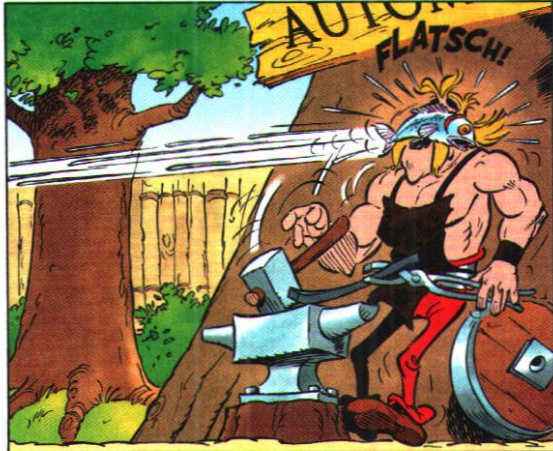


WIR WERDEN JA SEHEN, OB SICH DER SÜPPENKLOPS BEIM WILDSCHWEINFANG SO GESCHICKT ANSTELLT WIE ICH.

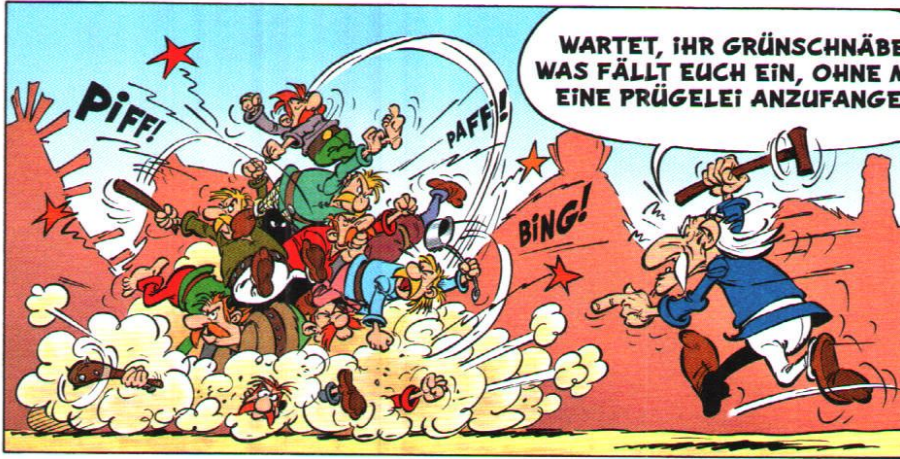
DU BIST EINFACH UNVERBESSERLICH, OBELIX!

UDERZO





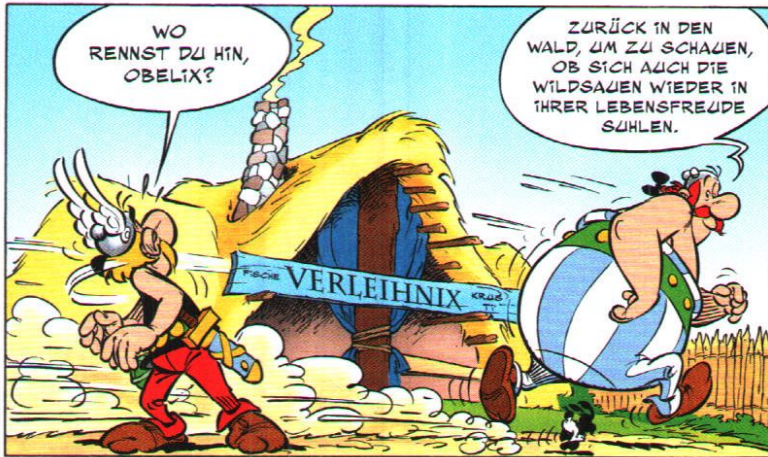
- LDER20-05



WARTET, IHR GRÜNSCHNÄBEL!
WAS FÄLLT EUCH EIN, OHNE MICH
EINE PRÜGELEI ANZUFANGEN?



BEI BELENUS! WELCHE FREUDE,
DASS UNSER DORF WIEDER VOR
LEBENS-LUST ÜBERSCHÄUMT!



WO
RENNST DU HIN,
OBELIX?

ZURÜCK IN DEN
WALD, UM ZU SCHAUEN,
OB SICH AUCH DIE
WILDSAUNEN WIEDER IN
IHRER LEBENSFREUDE
SÜHLEN.



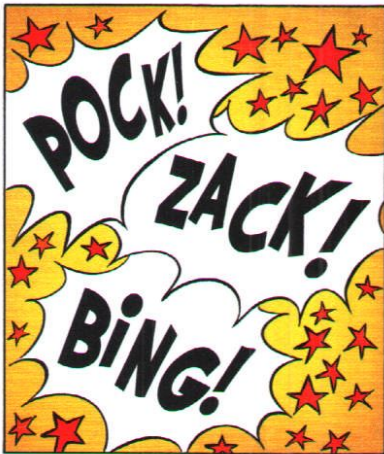
NA, IHR BEIDE
HABT VIELLEICHT
NERVEN!

ÄH...
IHR WERDET
LACHEN,
GNÄDIGSTE,
ABER...

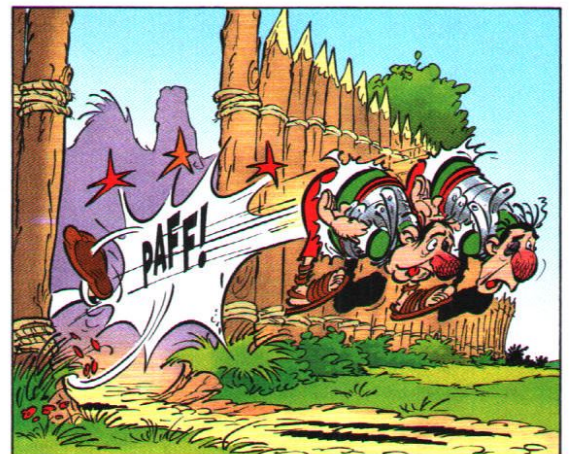
... WIR
HABEN NICHT DIE
GERINGSTE AHNUNG,
WIE WIR HIER
GELANDET SIND.

ACH JA?

11A
33



ABER BESTIMMT AHNT
IHR SCHON, WIE IHR WIEDER
RAUSFLIEGT!



PAFF!



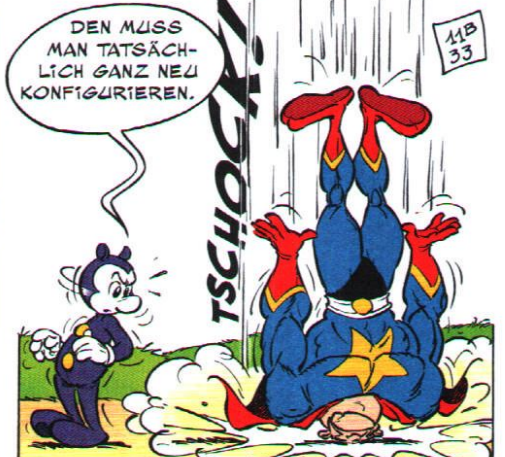
DAS IST EIN
GROSSER MOMENT,
ASTERIX!

MAG SEIN!
MIR WÄRE ALLERDINGS
WOHLER, WENN DIE SCHNELL
AUF IHREN ENTWICKELTEN
STERN ZURÜCKKEHREN
WÜRDEN!



VIELLEICHT WIRD ES
ZEIT, EUCH DIE GRÜNDE
FÜR UNSEREN BESUCH
ZU ERKLÄREN.

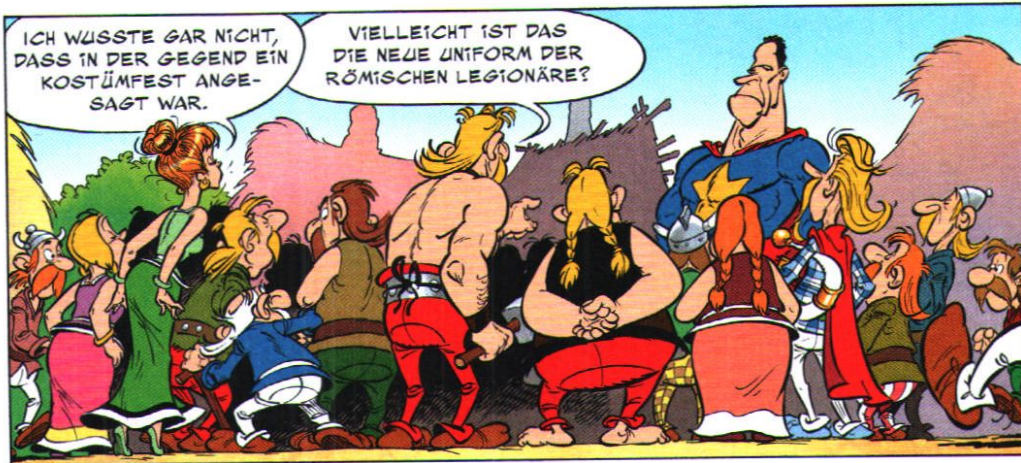
WAR
WOHL
NIX!



DEN MUSS
MAN TATSÄCH-
LICH GANZ NEU
KONFIGURIEREN.

11B
33

-UDERZO-



ICH WUSSTE GAR NICHT, DASS IN DER GEGEND EIN KOSTÜMFEST ANGESAGT WAR.

VIELLEICHT IST DAS DIE NEUE UNIFORM DER RÖMISCHEN LEGIONÄRE?



MERKWÜRDIG, IHR SEHT EINANDER ÜBERHAUPT NICHT ÄHNLICH. WIR AUF TADSYLWENT SIND ALLE VÖLLIG IDENTISCH. DAS IST PRAKTISCH, UM SICH GEGENSEITIG ZU ERKENNEN.

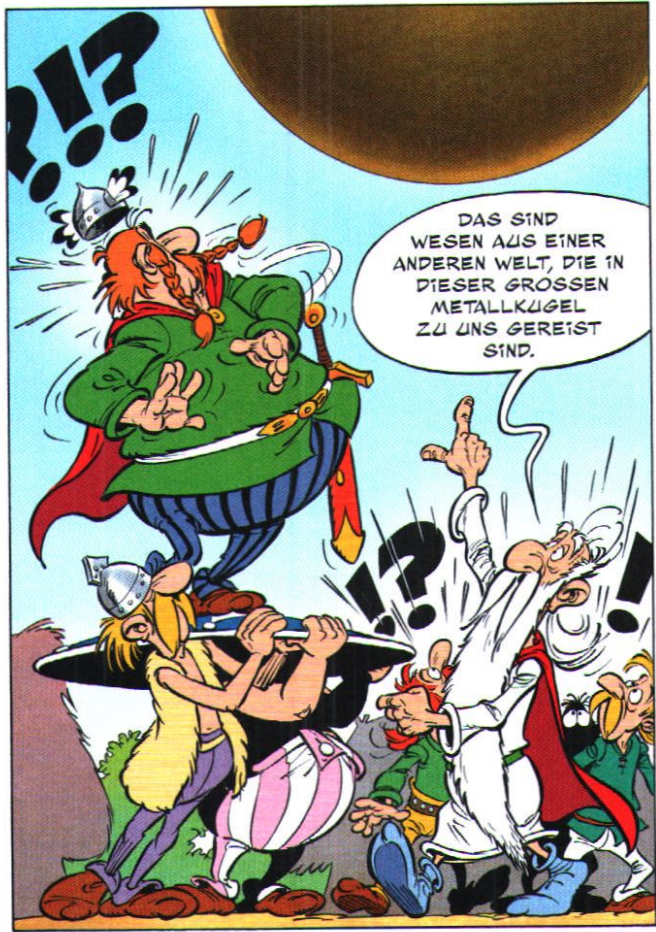


DER GROSSE HAT JA EINEN TOLLEN WASCH-BRETTBAUCH!

DAS WASCHBRETT WARTET ZU HAUSE AUF DICH. MARSCH, MARSCH!



12A
33
WAS SIND DAS NUN WIEDER FÜR ZWEI KOMISCHE VÖGEL?



DAS SIND WESEN AUS EINER ANDEREN WELT, DIE IN DIESER GROSSEN METALLKUGEL ZU UNS GEREIST SIND.



DER HIMMEL FÄLLT UNS AUF DEN KOPF!

-UDERZO-



ICH WILL WISSEN, WAS DAS ALLES ZU BEDEUTEN HAT! SCHAFFT DIE BEIDEN KNILCHE IN MEINE HÜTTE!



KURZ DARAUFG...

IHR MÄNNCHEN LEBT ALSO HINTERM MOND? DA IST ES FÜR EUCH SICHER UNGEWÖHNT, MIT BEIDEN BEINEN FEST AUF DER ERDE ZU STEHEN!

WIR STAMMEN AUS EINER GALAXIE MIT FÜNFZIG BEWOHNTEN STERNEN, DIE ALLE MIT IHREN NACHBARN IN FRIEDEN LEBEN.



IHR LASST ALSO IMMER NACHTS ÜBER UNSEREN KÖPFEN DAS LICHT BRENNEN?

NEIN! UNSERE STERNE SIND LÄNGST ERLOSCHEN, ABER WIR REISEN MIT ÜBERLICHTGESCHWINDIGKEIT!



UM HIER MAL ENDLICH LICHT INS DUNKEL ZU BRINGEN: WAS WOLLT IHR BEI UNS?

BEVOR BEI EUCH DIE LICHTER AUSGEHEN, HAT MIR DER RAT DER WEISEN UNSERER GALAXIE AUFGETRAGEN, EUCH VOR EINER ECHTEN GEFAHR ZU WARNEN: DEN **NAGMAS!**



MERKT EUCH, MEIN HÖRR, DASS WIR HÖCHSTENS DAVOR ANGST HABEN, DASS UNS DER HIMMEL AUF DEN KOPF FÄLLT!

DAS WISSEN WIR LANGSAM!



EBEN: DIE NAGMAS SIND SKRUPELLOSE WESEN UND HABEN ERFAHREN, DASS IHR IM BESITZ EINER GEHEIMWAFFE SEID. DARUM WOLLEN SIE EUCH ÜBERFALLEN, UM SIE SICH ANZUEIGNEN.

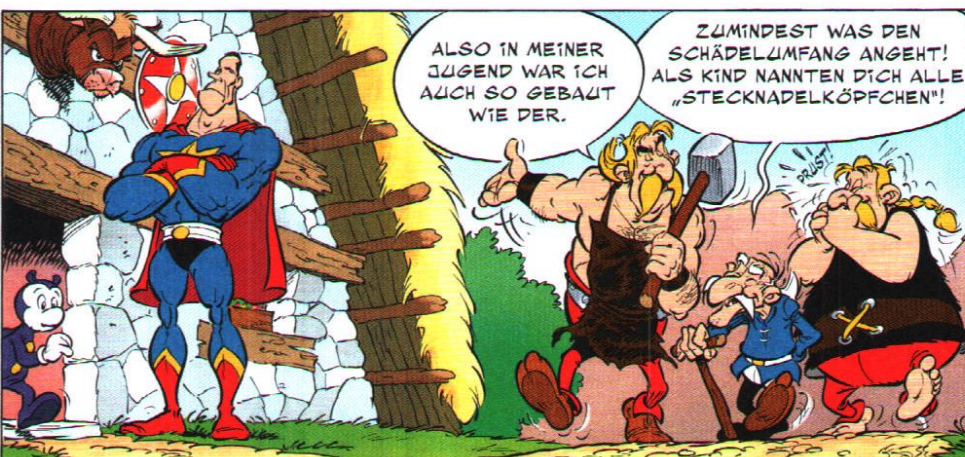
WOHER WISST IHR ÜBERHAUPT, DASS WIR EINE „GEHEIMWAFFE“ HABEN?

UND WIE WILLST DU SIE DARAN HINDERN?



DAS GANZE UNIVERSUM WEISST, DASS IHR DIESE WAFFE BESITZT. DARUM SOLL ICH SIE VORSICHTSHALBER **BESCHLAGNAHMEN!**

!?!!



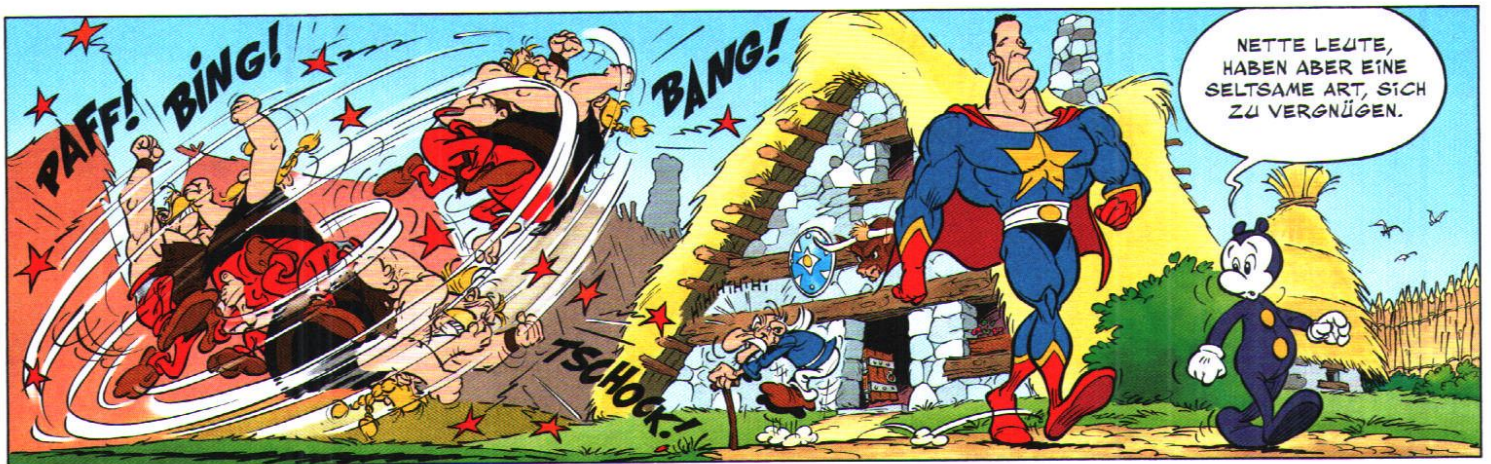
ALSO IN MEINER JUGEND WAR ICH AUCH SO GEBAUT WIE DER.

ZUMINDEST WAS DEN SCHÄDELUMFANG ANGEHT! ALS KIND NANNTEN DICH ALLE „STECKNADELKÖPFCHEN“!



UND DAS FINDEST DU LUSTIG?

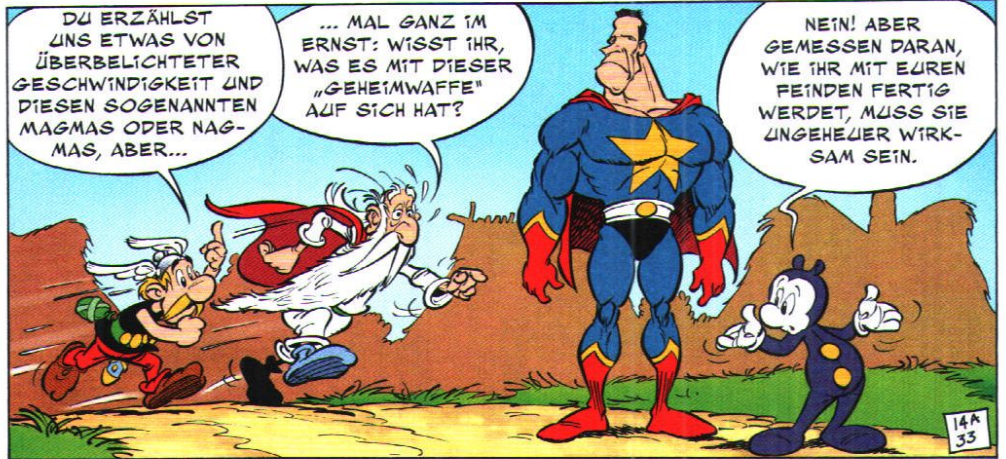
JA! WARUM NICHT?



NETTE LEUTE, HABEN ABER EINE SELTSAME ART, SICH ZU VERGNÜGEN.



HE! WART!
WIR WÜRDEN GERN EIN
BISSCHEN MEHR DARÜBER
ERFAHREN!



DU ERZÄHLT
UNS ETWAS VON
ÜBERBELICHTETER
GESCHWINDIGKEIT UND
DIESEN SOGENANTEN
MAGMAS ODER NAG-
MAS, ABER...

... MAL GANZ IM
ERNST: WISST IHR,
WAS ES MIT DIESER
„GEHEIMWAFFE“
AUF SICH HAT?

NEIN! ABER
GEMESSEN DARAN,
WIE IHR MIT EUREN
FEINDEN FERTIG
WERDET, MUSS SIE
UNGEHEUER WIRK-
SAM SEIN.

14A
33



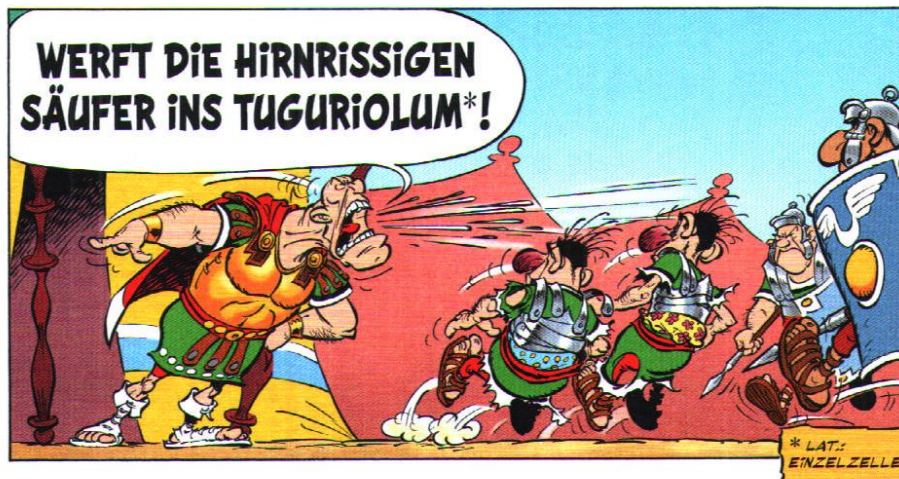
IM RÖMERLAGER
KLEINBONUM...

LEGIONÄRE! IHR WAGT ES,
IN DIESEM ABGERISSENEN
AUFZUG VOR EUREN VORGE-
SETZTEN ZU TRETEN?

ÄH... WIR HABEN
EINEN FILMRIS,
ZENTURIO AVANTI-
POPULUS... AUF
EINMAL WAREN WIR IM
DORF DER UNBE-
SIEGBAREN!



GENAU! DA GAB'S
AUSSERDEM SO KOMISCHE
LEUTE, DIE KONNTEN FLIEGEN
UND KAMEN AUS EINER
RIESIGEN KUGEL, DIE IN
DER LUFT SCHWEBTE...



**WERFT DIE HIRNRISSIGEN
SÄUFER INS TUGURIOLUM*!**

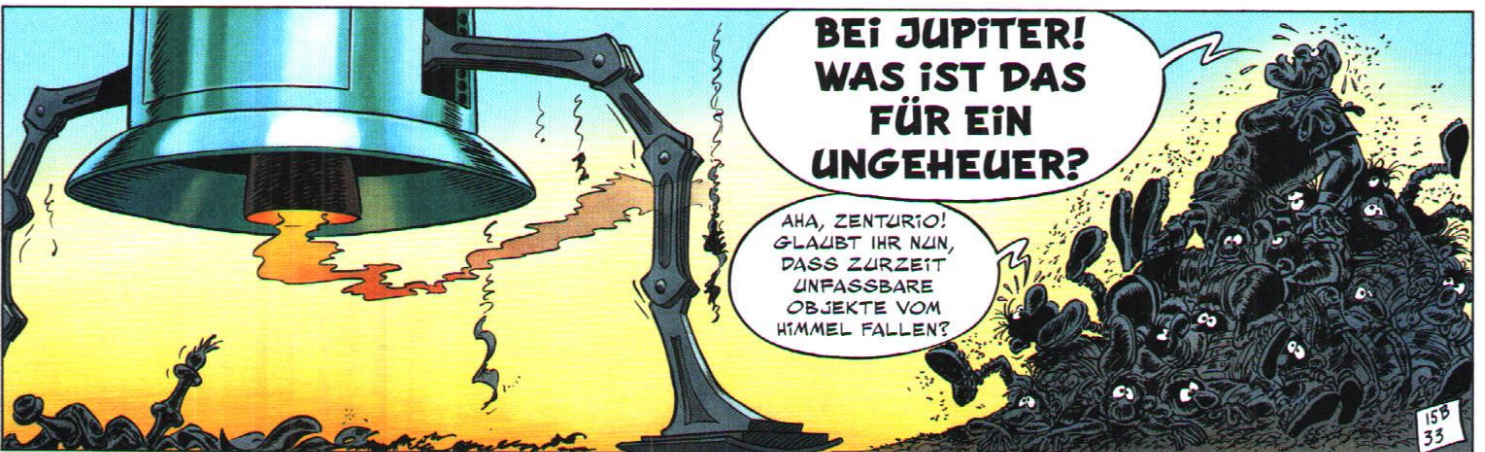
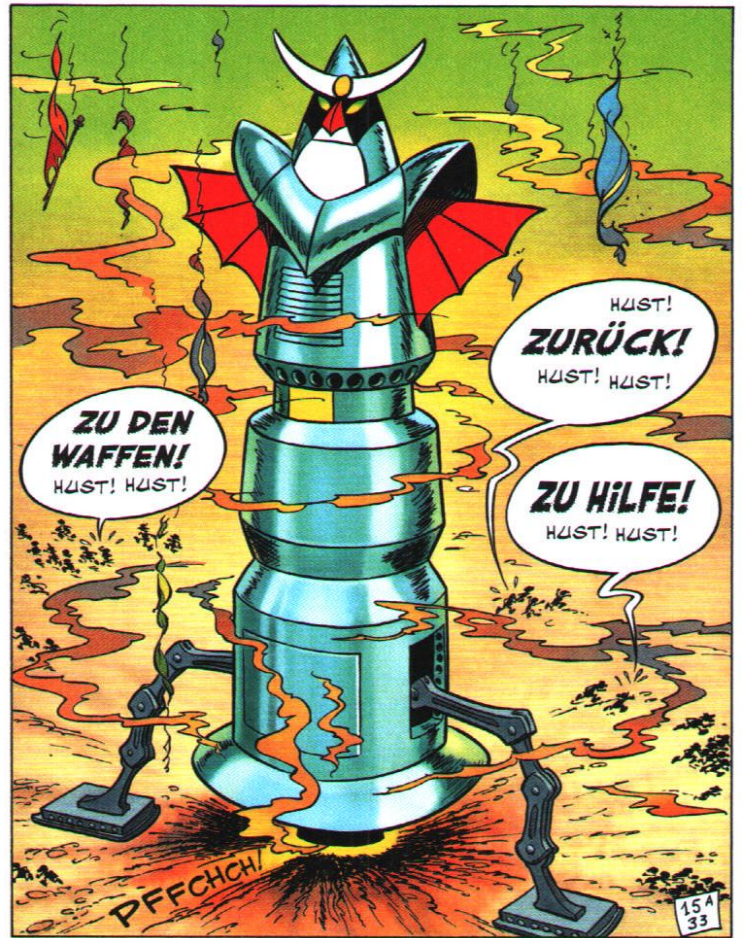
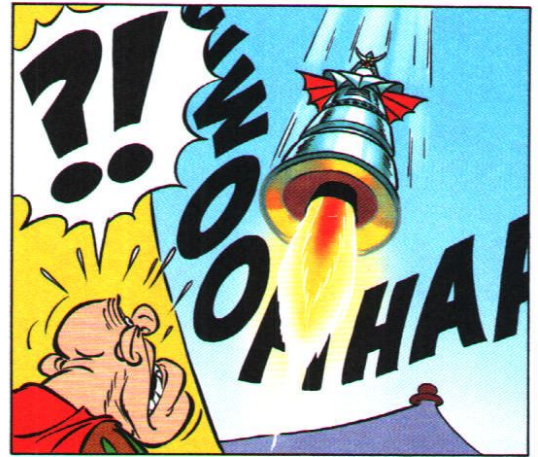
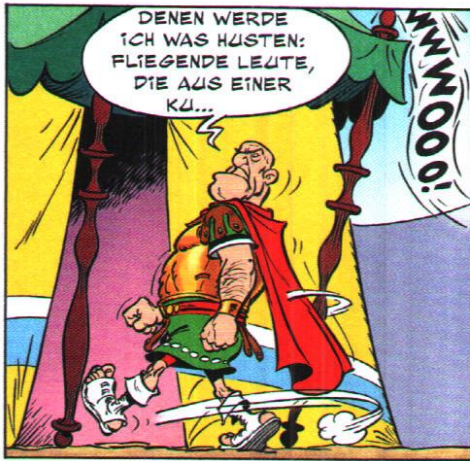
* LAT.:
EINZELZELLE



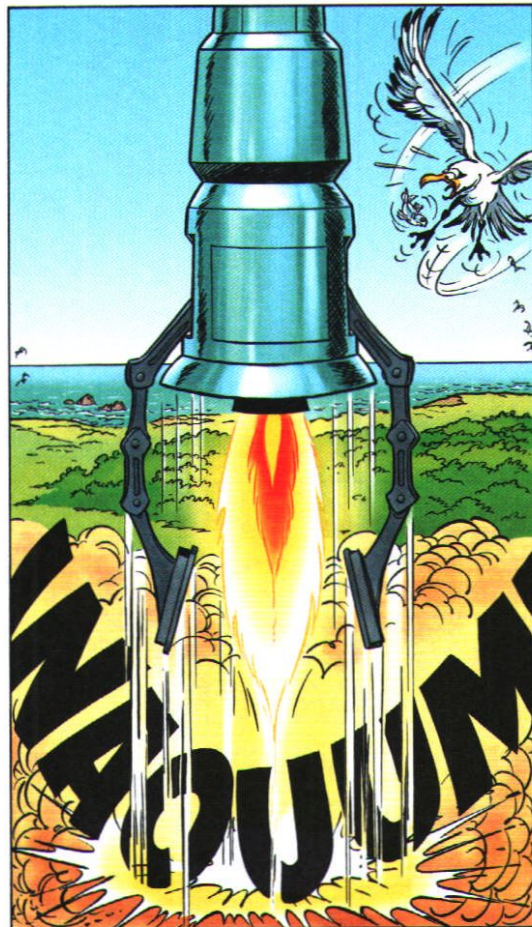
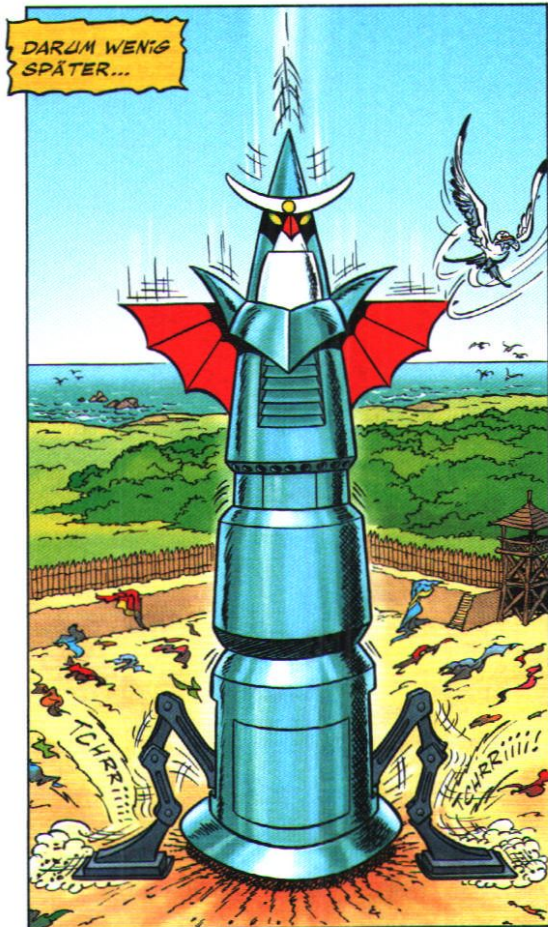
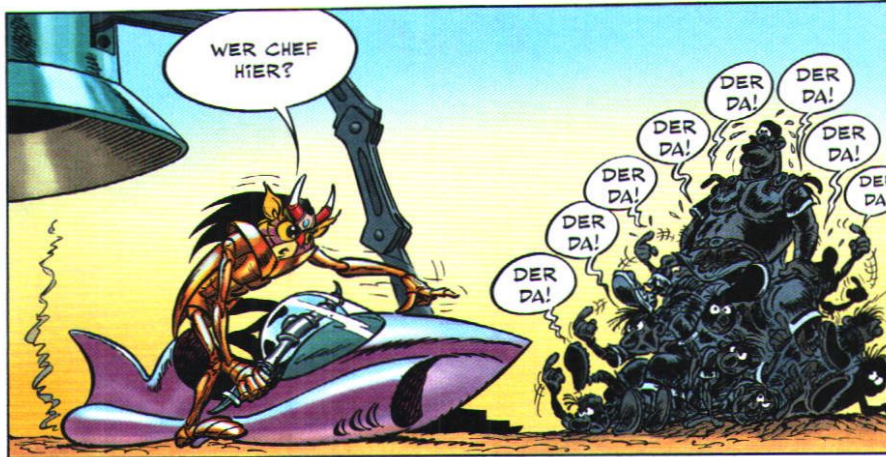
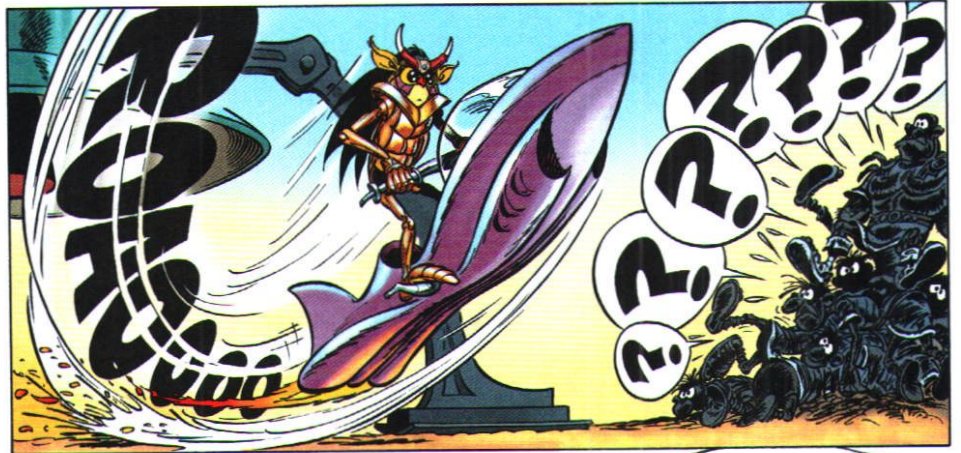
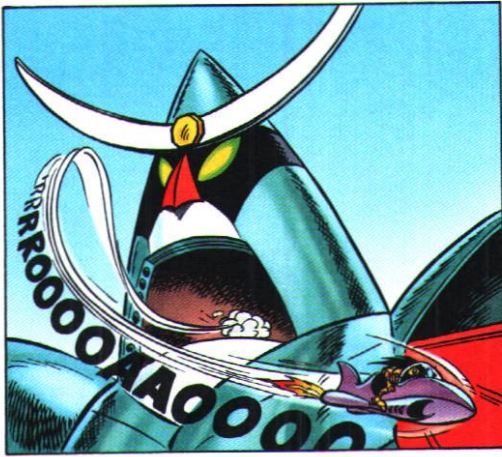
DER MEINT WOHL,
WIR REISSEN WITZE!

14B
33

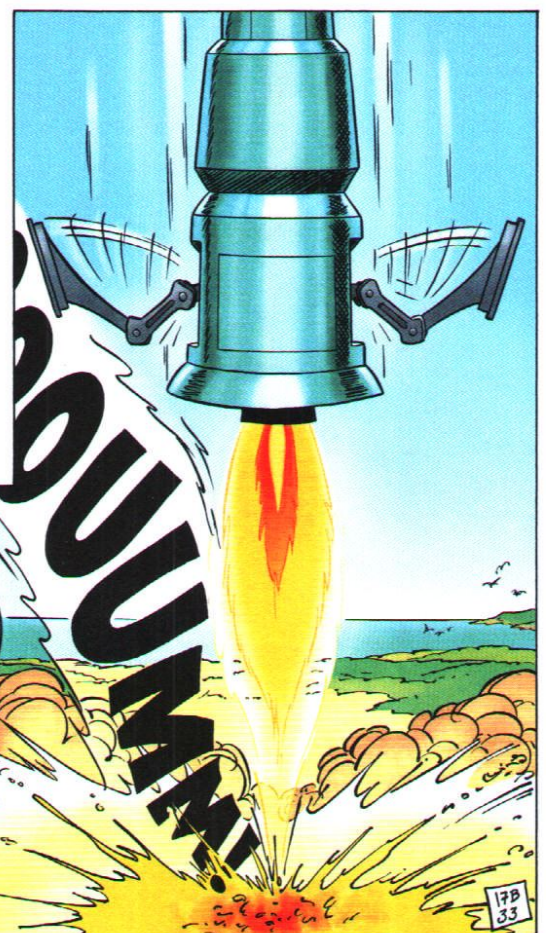
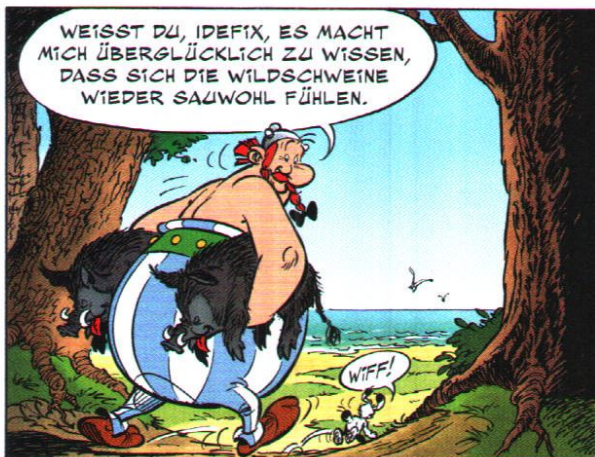
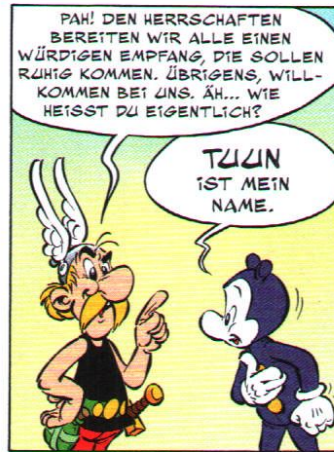
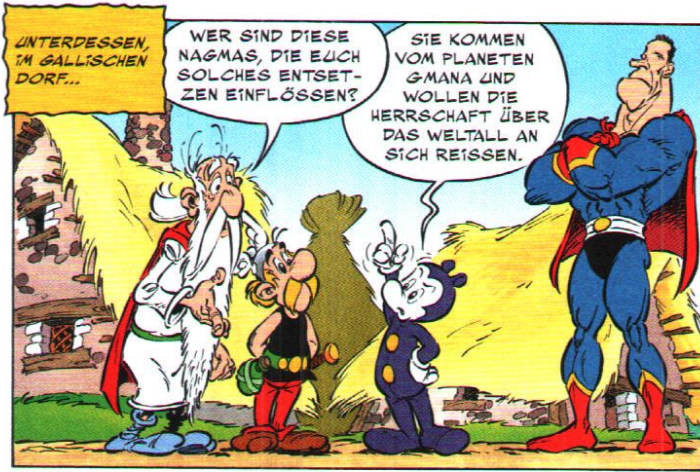
— LIDER20 —



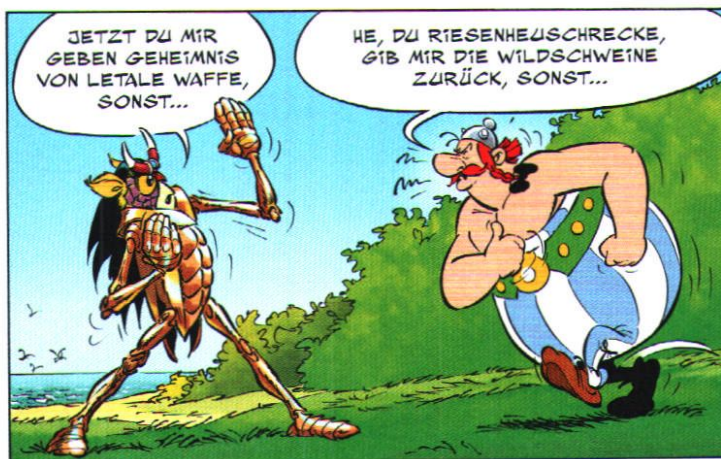
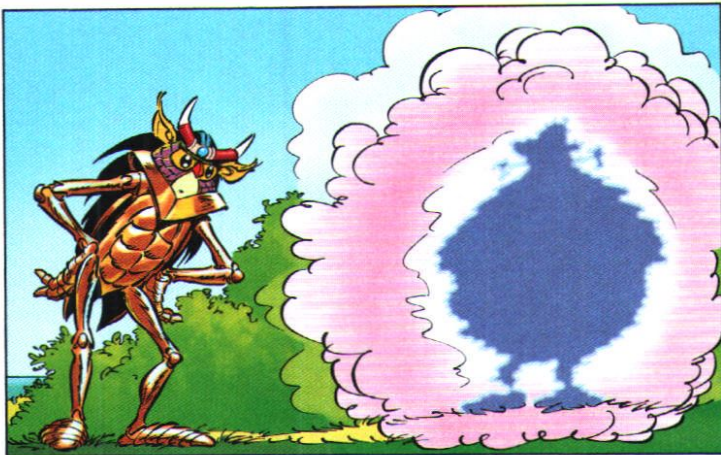
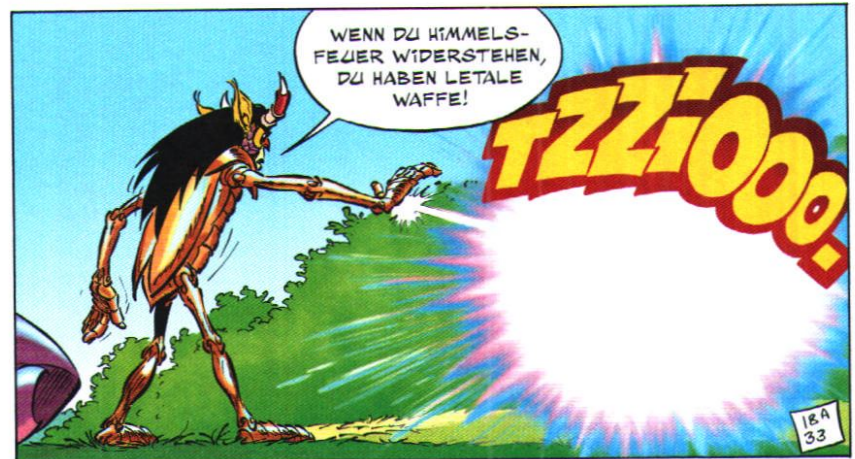
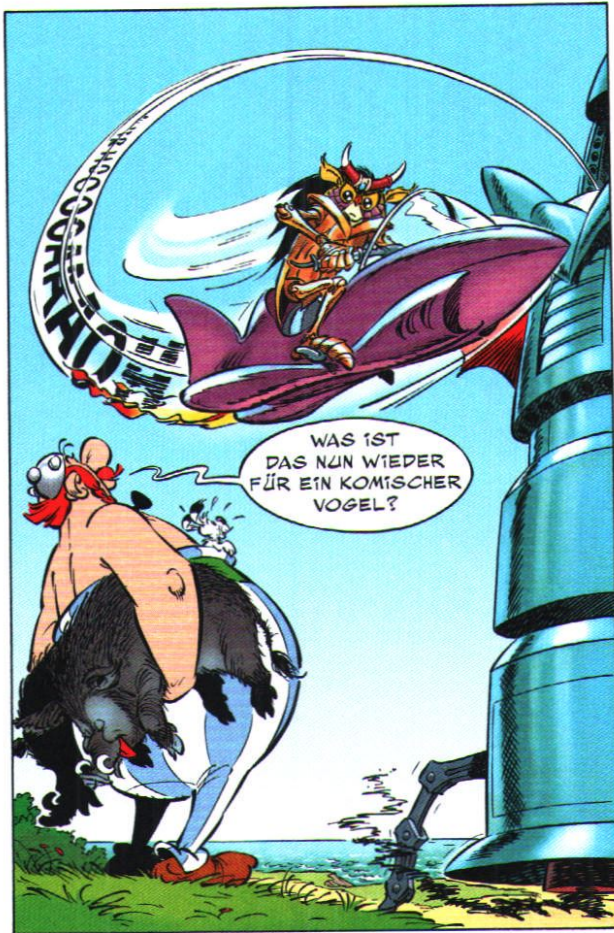
-UDERZO-



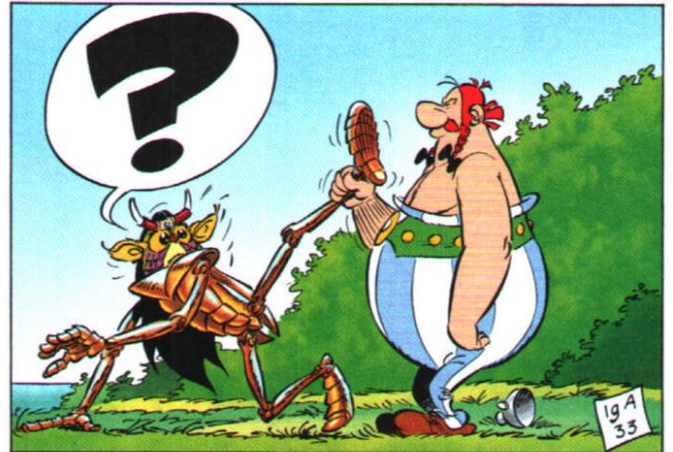
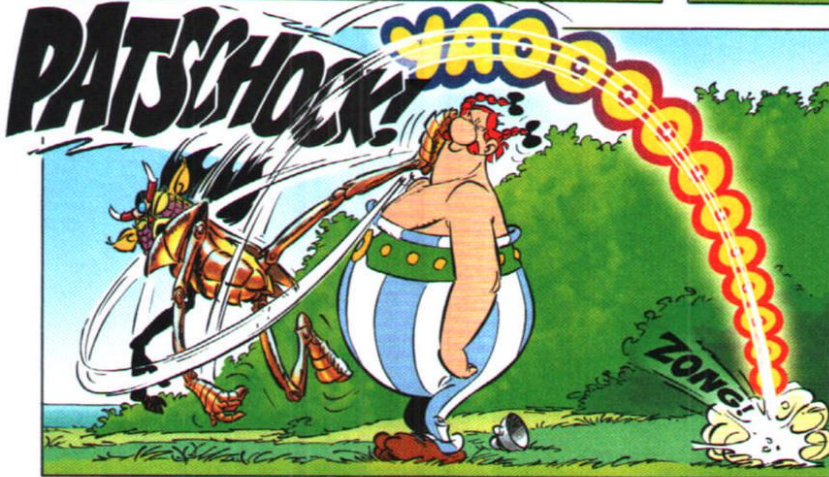
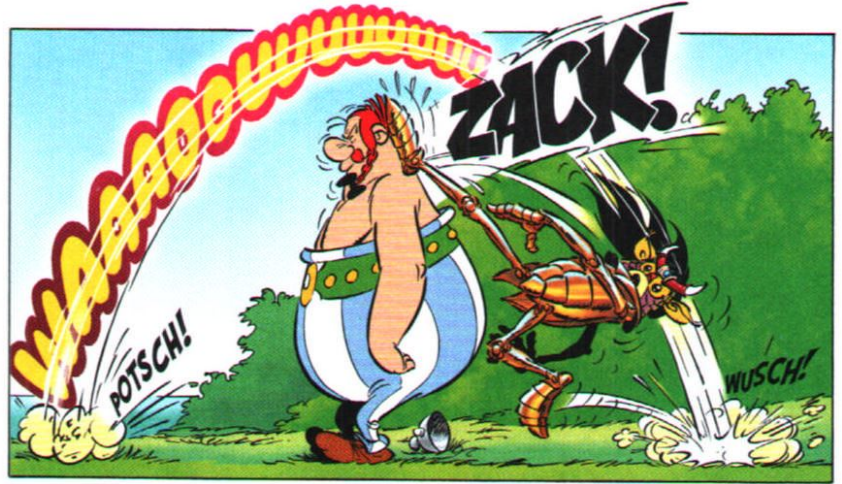
-UDERZO-



- UDERZO -



UDERZO-



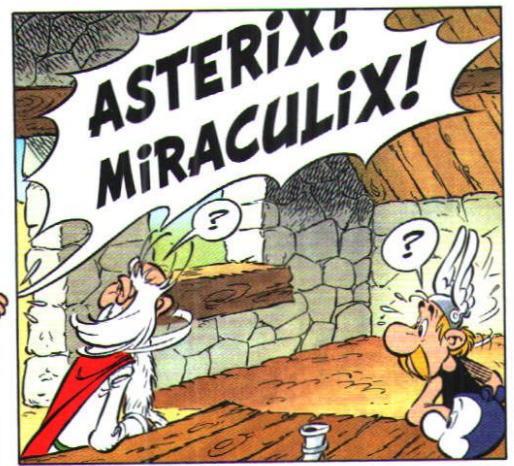
- UDERZO -

IM DORF BEI
ASTERIX...

AUS WELCHEM
GRUND STREITET
IHR EUCH MIT
DEN NAGMAS?

DIE NAGMAS SIND
MISSGÜNSTIG UND RACH-
SÜCHTIG. SIE KOPIEREN UNS,
DOCH IHRE WISSENSCHAFT
IST LÄNGST NICHT SO WEIT
FORTGESCHRITTEN
WIE UNSERE.

UND DARUM HABEN SIE
DEN PLAN ENTWICKELT, DIE
GEHEIMWAFFE AN SICH
ZU REISSEN, DIE WIR
UNTERENTWICKELTEN
BESITZEN.



**SCHAUT MAL, WAS SO EINE
HEUSCHRECKE MIT IDEFIX
GEMACHT HAT!**

DAS IST
DAS WERK DER
NAGMAS!



BEINAH HÄTT ICH IHN
PLATT GETRETEN. TU
DOCH WAS, MIRACULIX!

ICH HABE KEINEN
BLASSEN SCHIMMER,
WAS DA ZU TUN IST,
OBELIX.

OFFENBAR HAT
DIE WIRKUNG DES
TRANKS BEI IDEFIX
NACHGELASSEN.

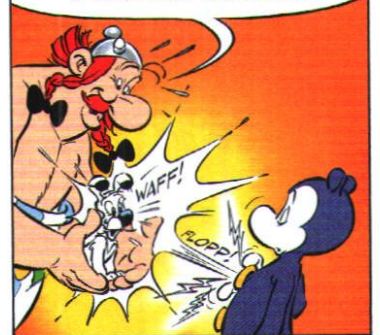
WAFF!
WAFF!



GEHT MAL
KURZ BEISEITE!
ICH KANN DA
HELLEN.



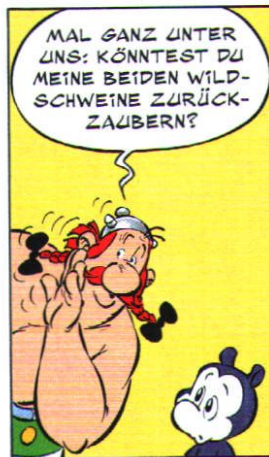
**ER HAT WIEDER
FARBE BEKOMMEN!
VIELEN DANK!**



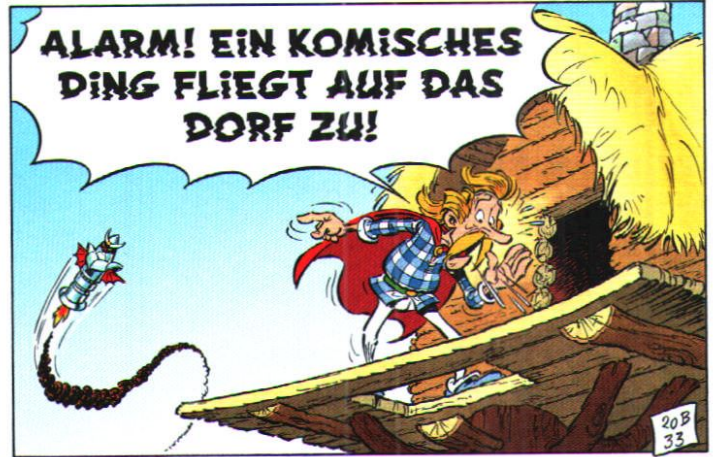
ZUM GLÜCK HABEN
WIR EINE ANTWORT AUF
ALLE IHRE WAFFEN, ABER
SIE AUCH AUF UNSERE.
UND GERADE DA LIEGT
DAS PROBLEM.



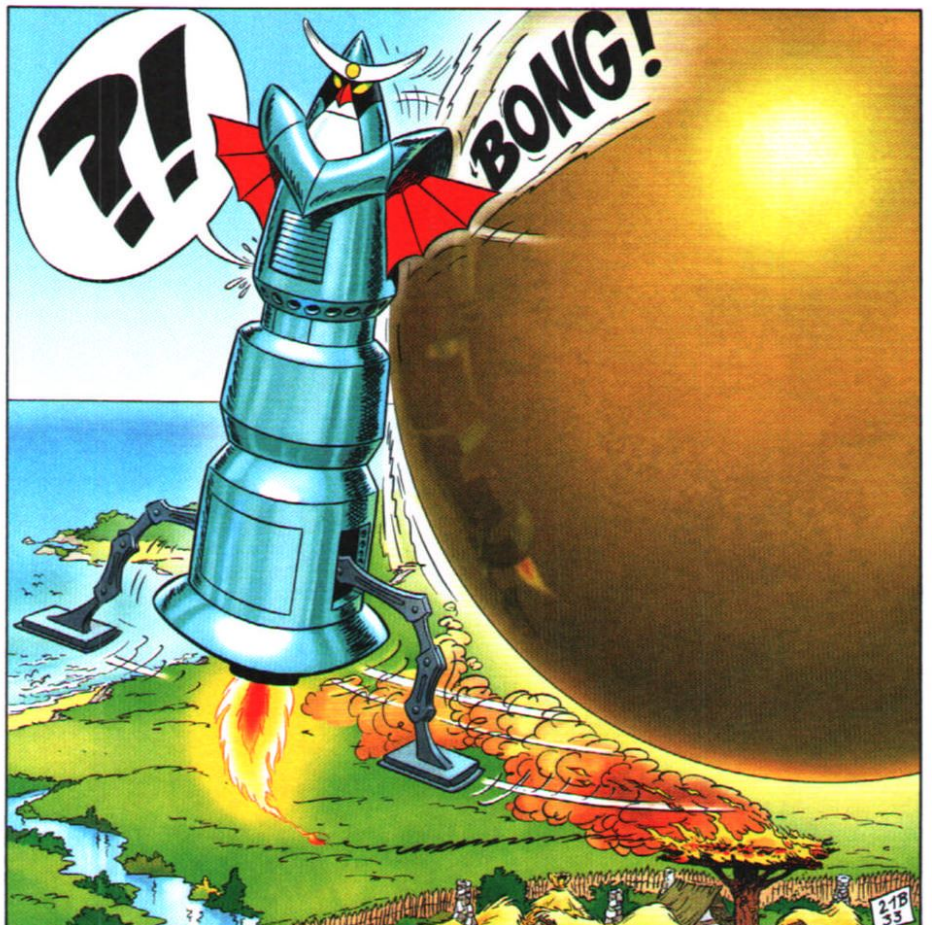
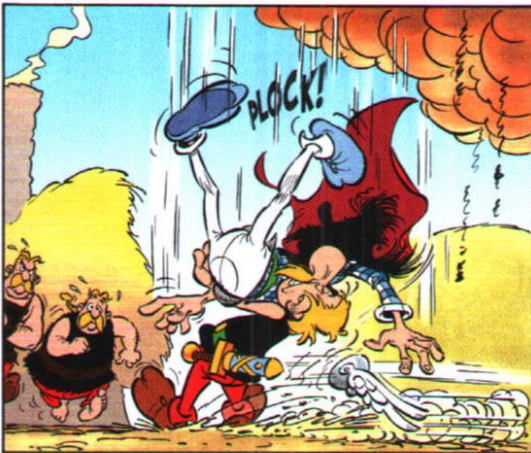
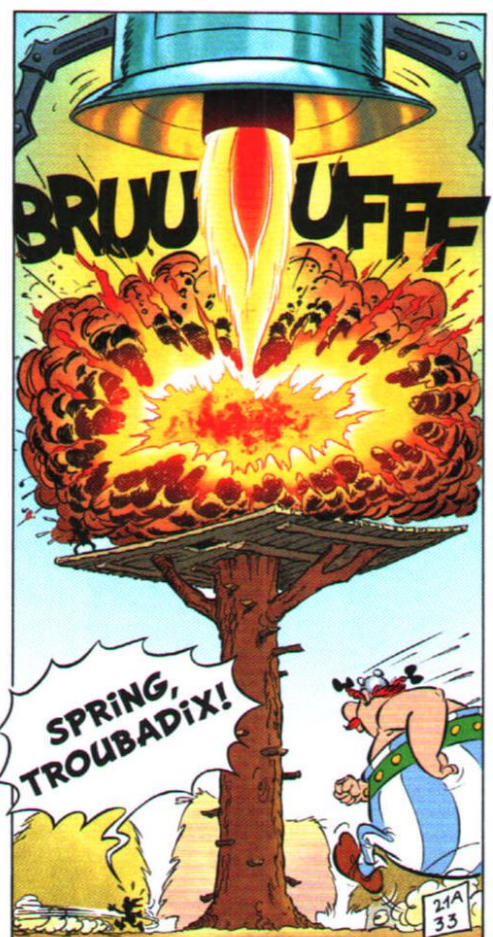
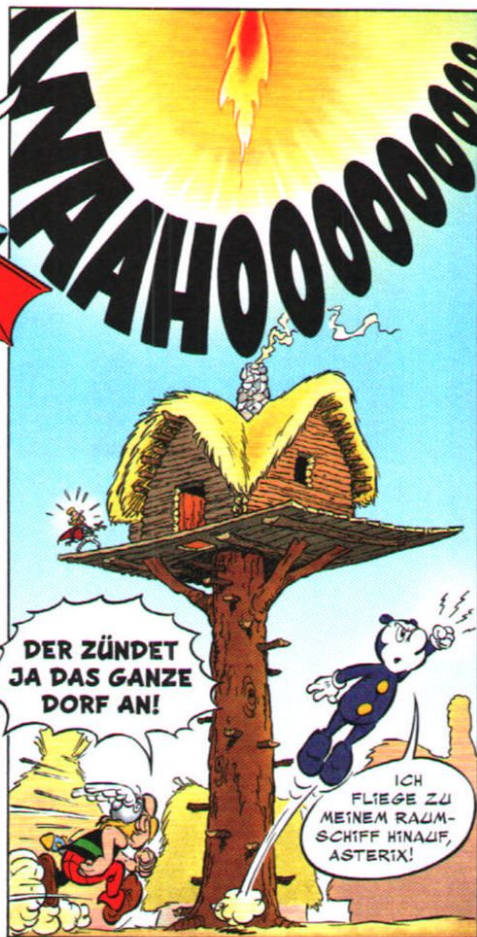
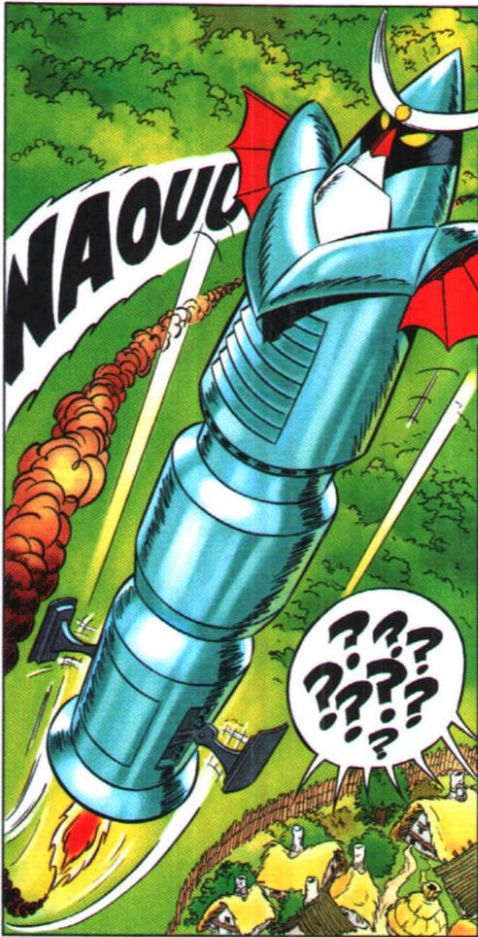
MAL GANZ UNTER
UNS: KÖNNTEST DU
MEINE BEIDEN WILD-
SCHWEINE ZURÜCK-
ZAUBERN?

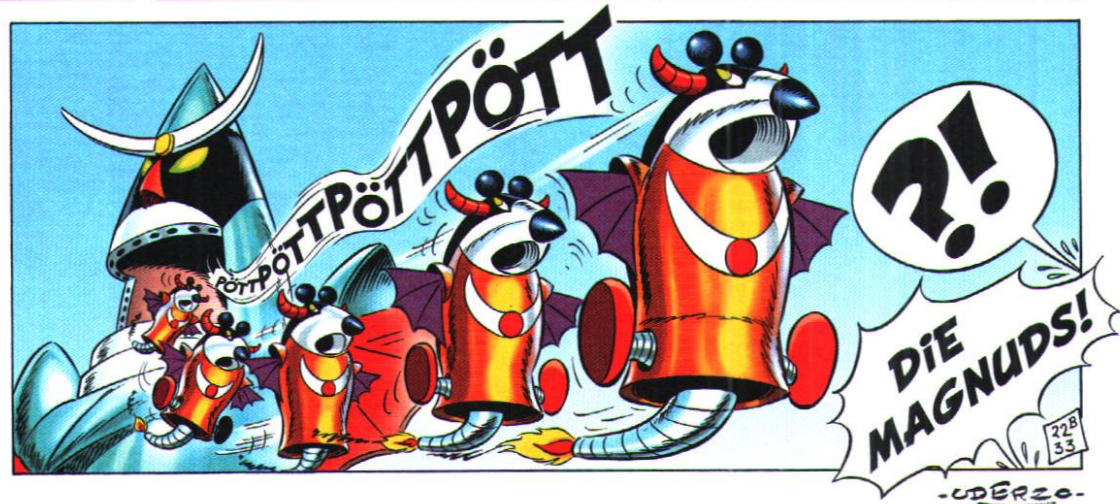
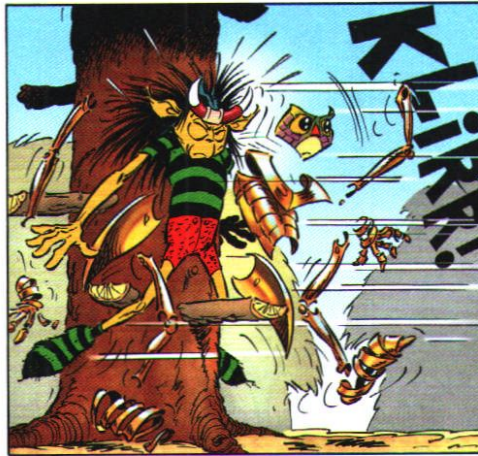
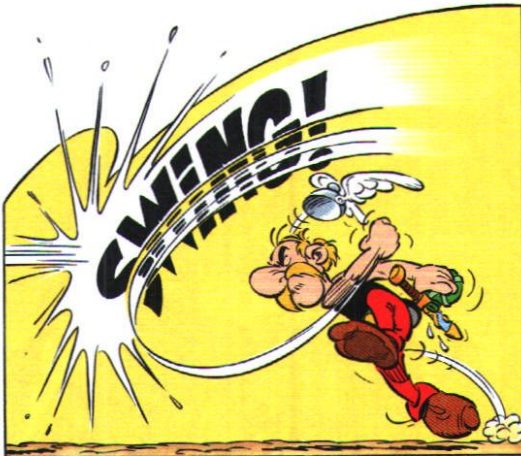
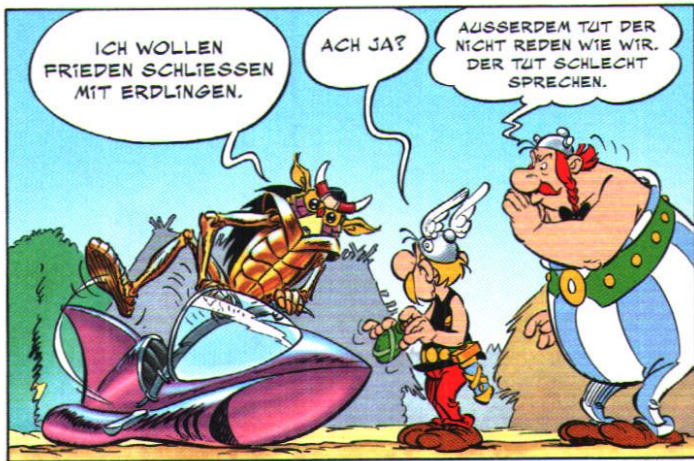
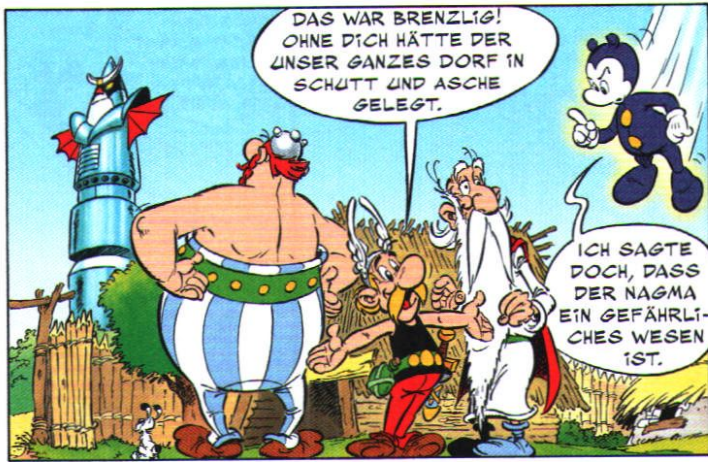


**ALARM! EIN KOMISCHES
DING FLIEGT AUF DAS
DORF ZU!**

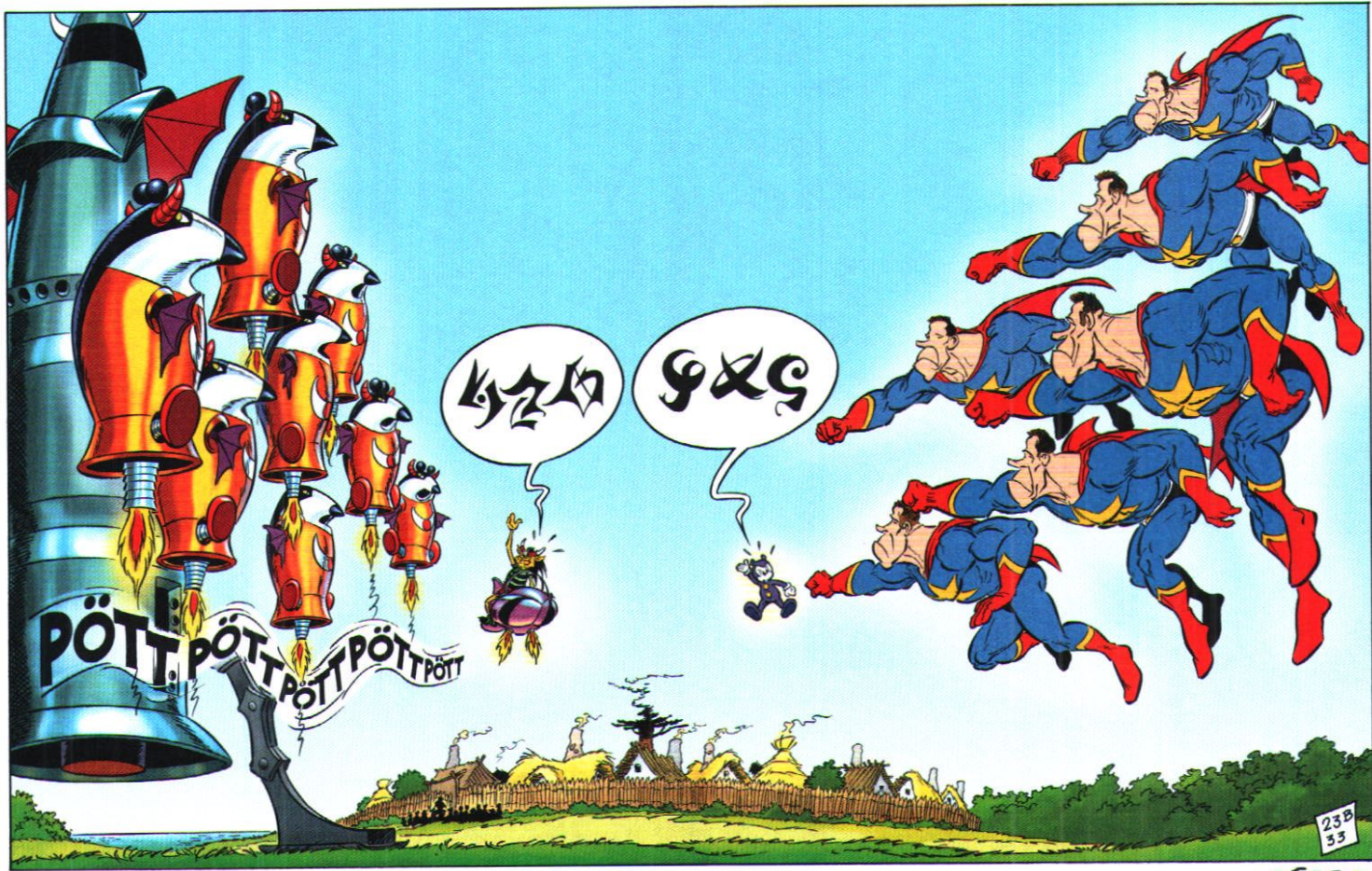
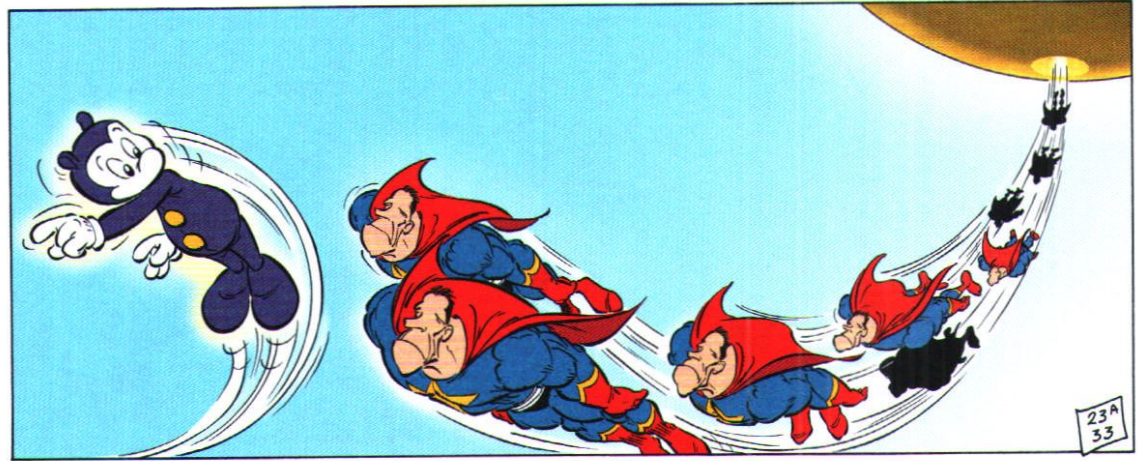
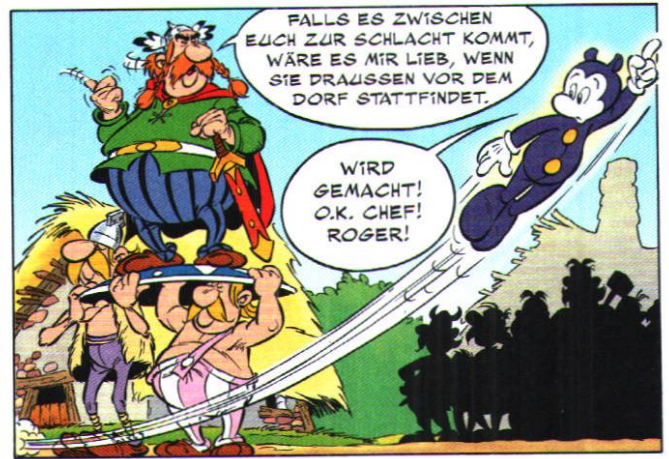


UDERZO.





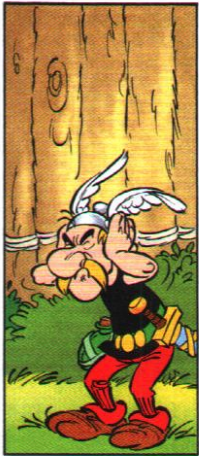
-UDERZO-



-UDERZO-



-UDERZO-



SELTSAM, DIE HABEN DEN KAMPF SCHON EINGESTELLT?



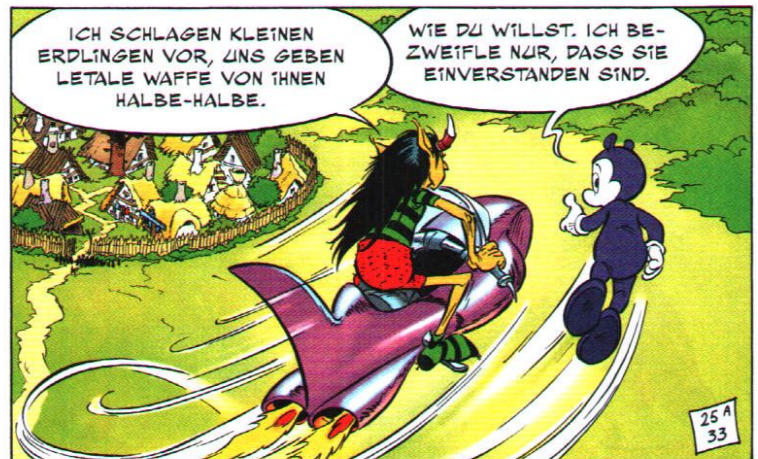
SCHLACHT ÜBERFLÜSSIG! KRÄFTE GLEICHES GEWICHT! MÜSSEN LÖSUNG FINDEN!

DU HAST RECHT, NAGMA. LASS UNS EIN FRIEDENSABKOMMEN SCHLIESSEN!



SCHAU, MIRACULIX! ANSCHEINEND HABEN SICH DIE BEIDEN GE-EINIGT. DAS GEFÄLLT MIR GAR NICHT. AM BESTEN BLEIBEN WIR AUF DER HUT!

DU HAST RECHT, ASTERIX. ICH BRAUE NOCH RASCH EINEN KESSEL ZAUBERTRANK. MAN KANN NIE WISSEN.



ICH SCHLAGEN KLEINEN ERDLINGEN VOR, UNS GEBEN LETALE WAFFE VON IHNEN HALBE-HALBE.

WIE DU WILLST. ICH BEZWEIFLE NUR, DASS SIE EINVERSTANDEN SIND.

25 A 33



O CHEF, BEI DIESEN WESEN AUS EINER NEUEN WELT MUSS MAN AUF DAS SCHLIMMSTE GEFASST SEIN.

DAS SCHLIMMSTE IST MIT DIESEN BEIDEN IDIOTEN LÄNGST EINGETRETEN.



ICH SCHLIESSEN ABKOMMEN MIT TADSWINE...

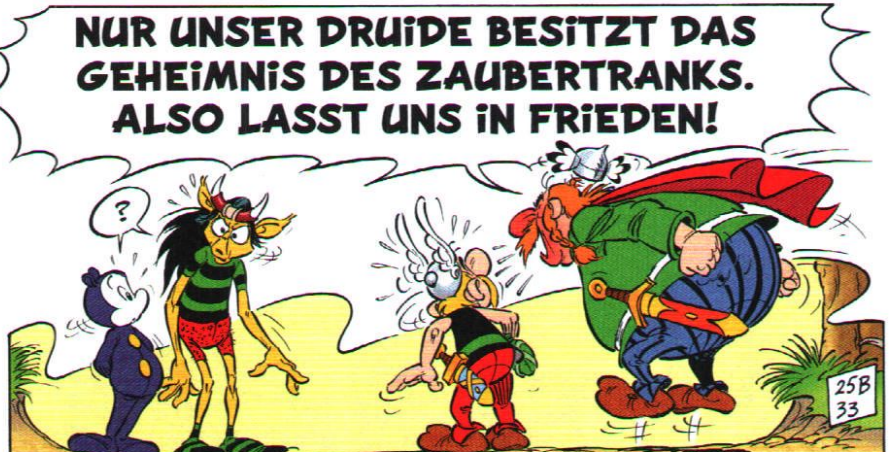
... DOCH IHR KÖNNT UNS HELFEN, ES ZU BESIEGELN.

ICH WETTE, GLEICH FANGT IHR WIEDER VON DIESER GEHEIMWAFFE AN.



STIMMT! IHR GEBEN GEHEIMWAFFE HALBE-HALBE UND WIR ZURÜCK ZU STERN!

HMMNNNN!

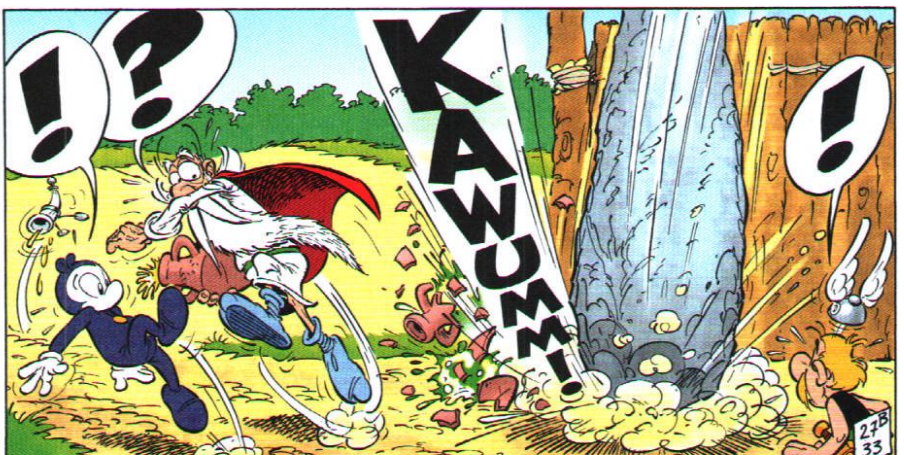
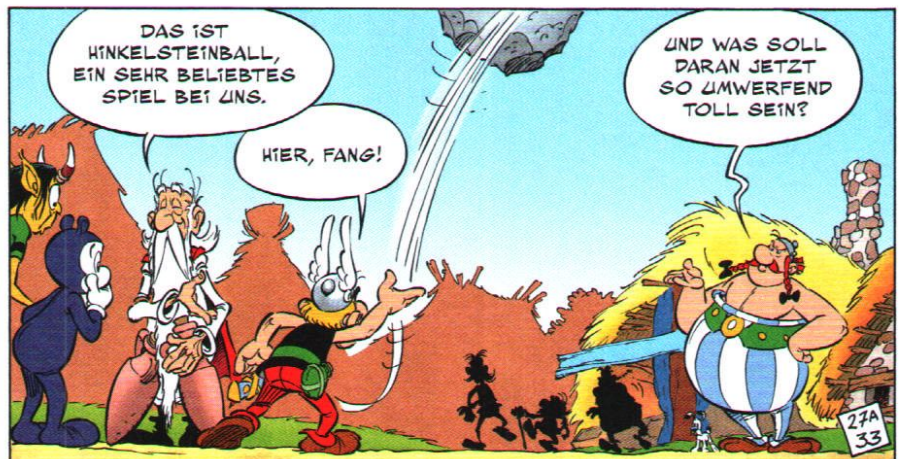
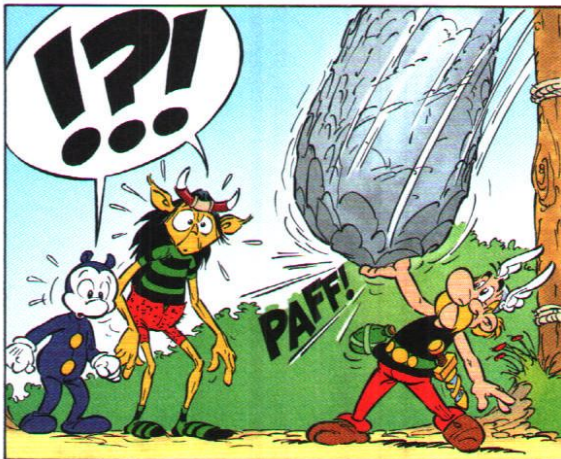
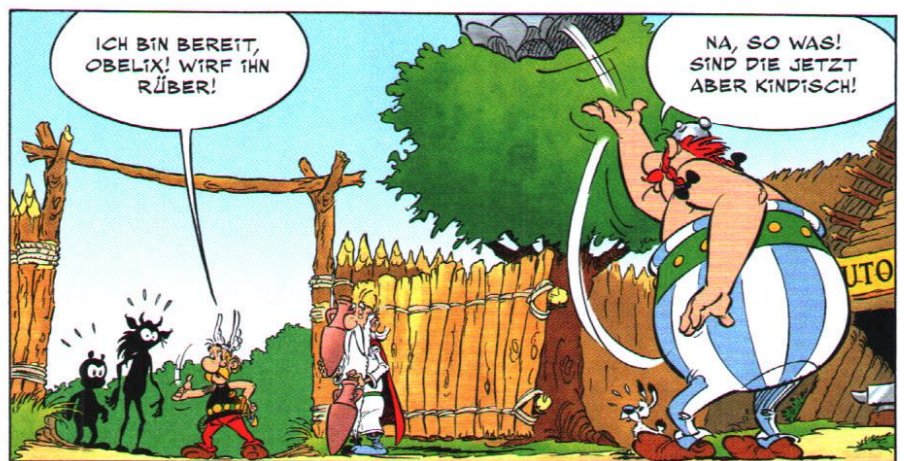


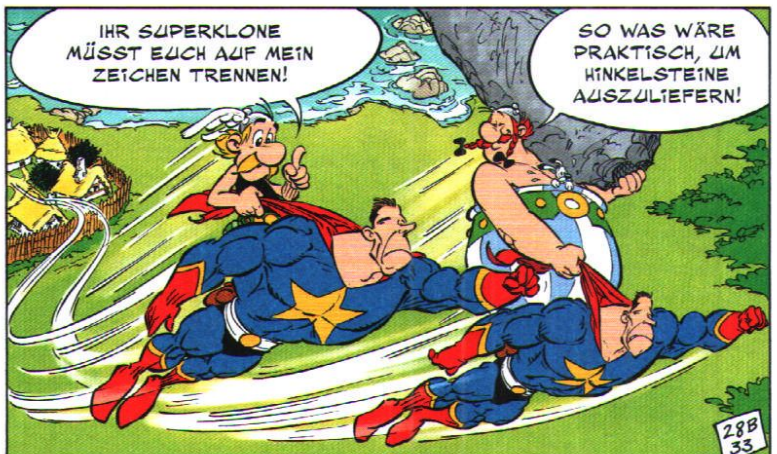
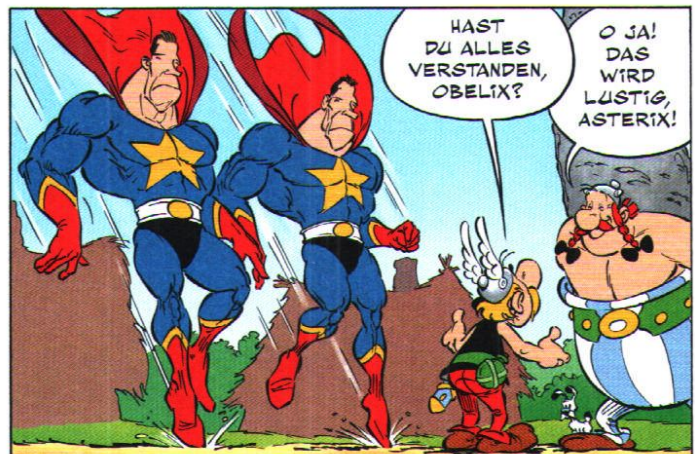
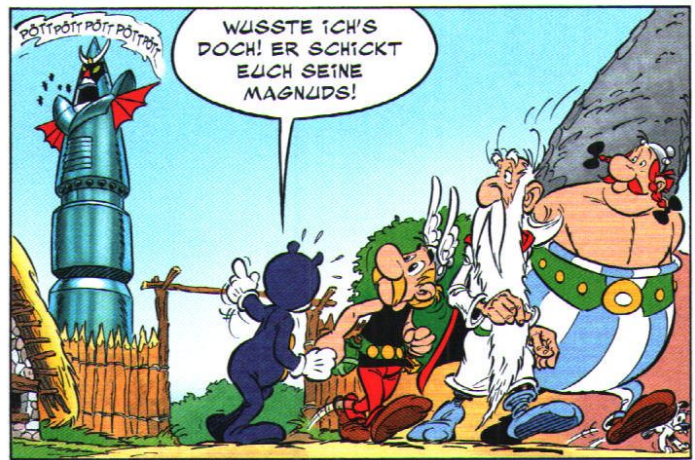
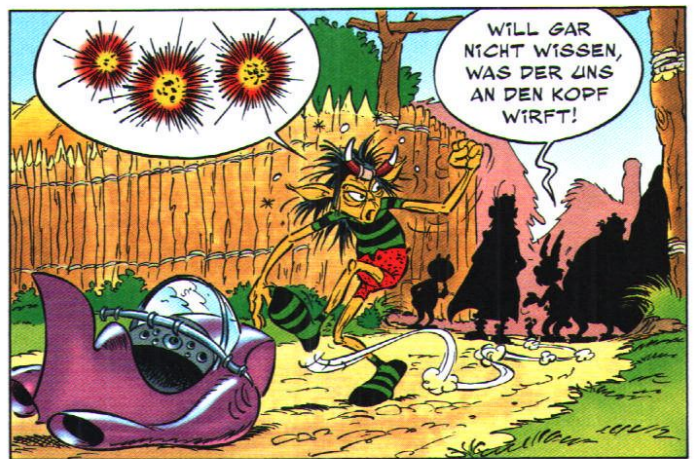
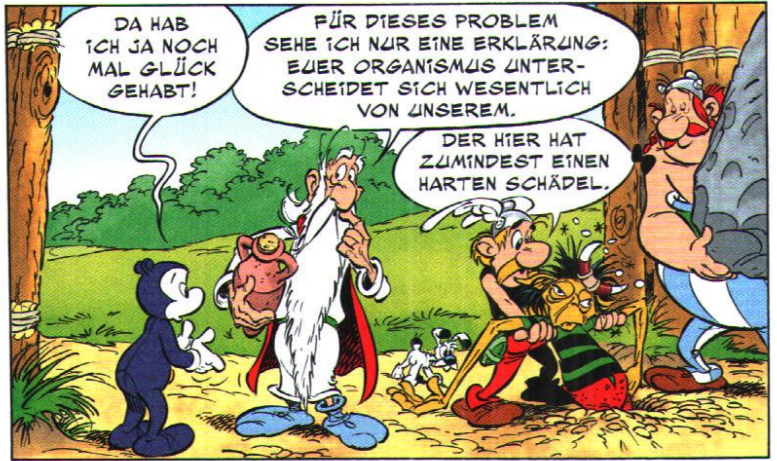
NUR UNSER DRUIDE BESITZT DAS GEHEIMNIS DES ZAUBERTRANKS. ALSO LASST UNS IN FRIEDEN!

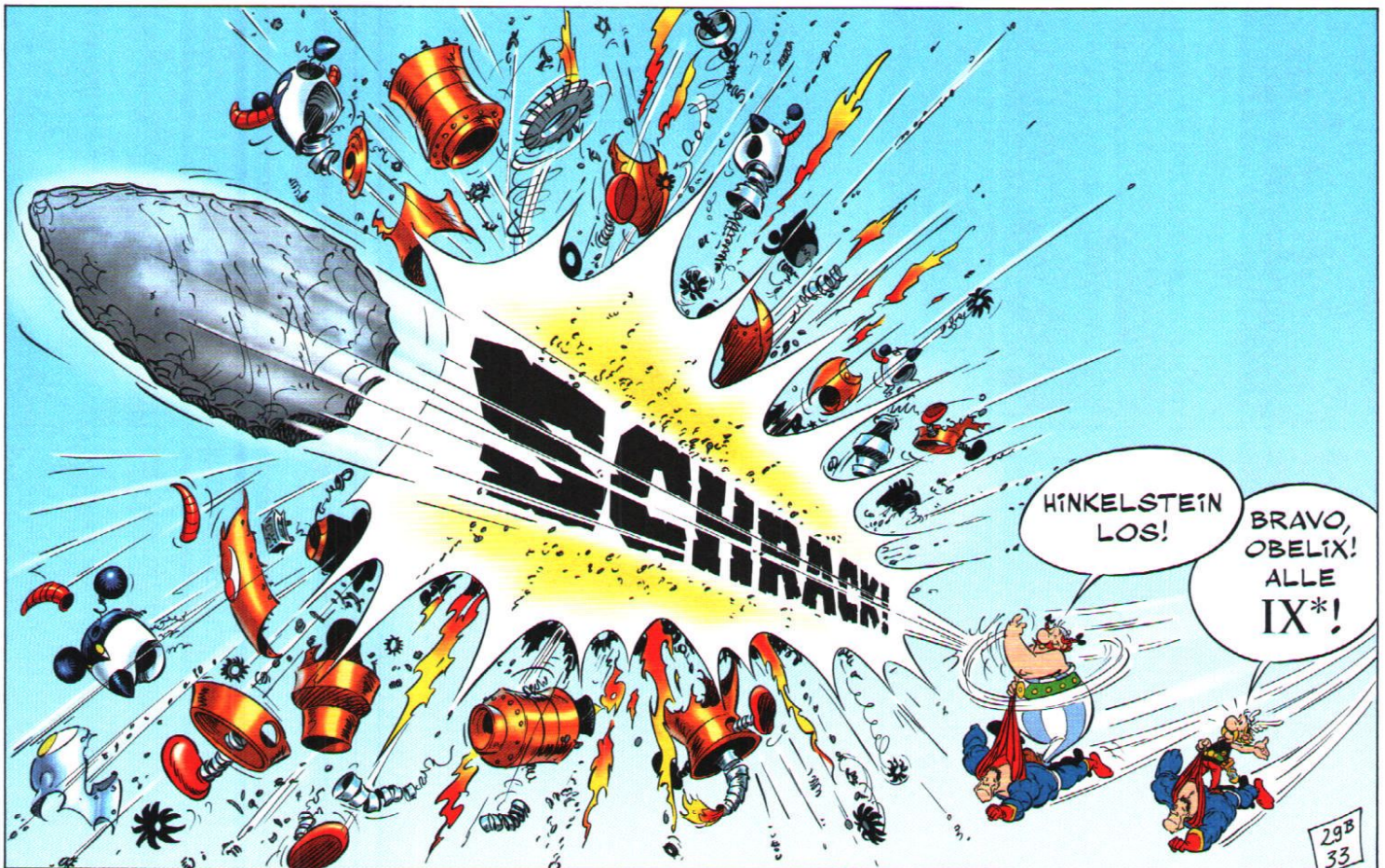
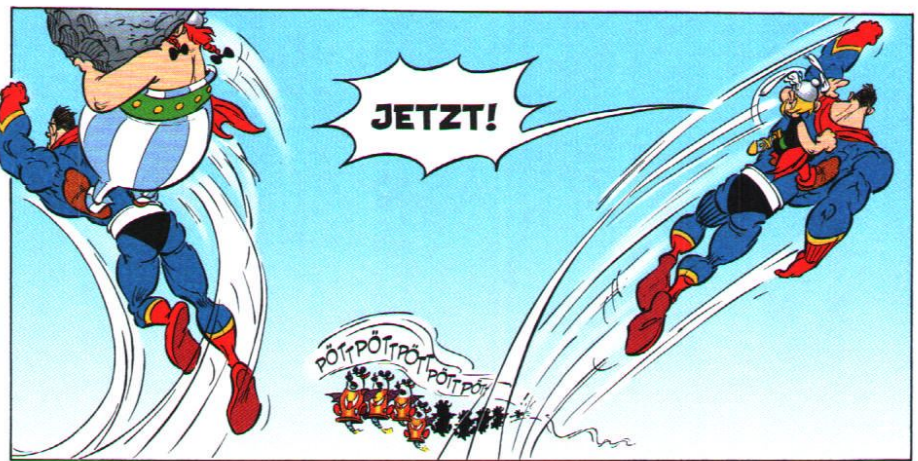
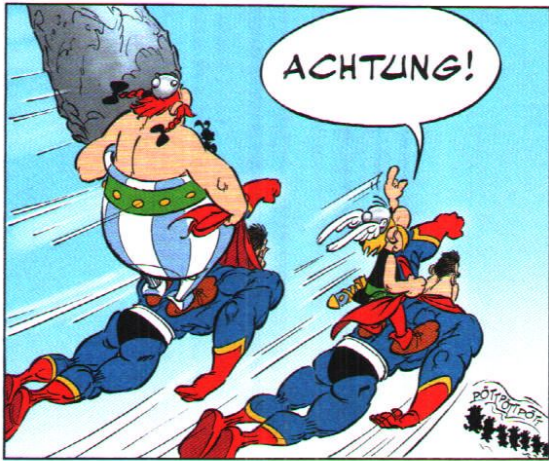
25 B 33

- UDERZO -



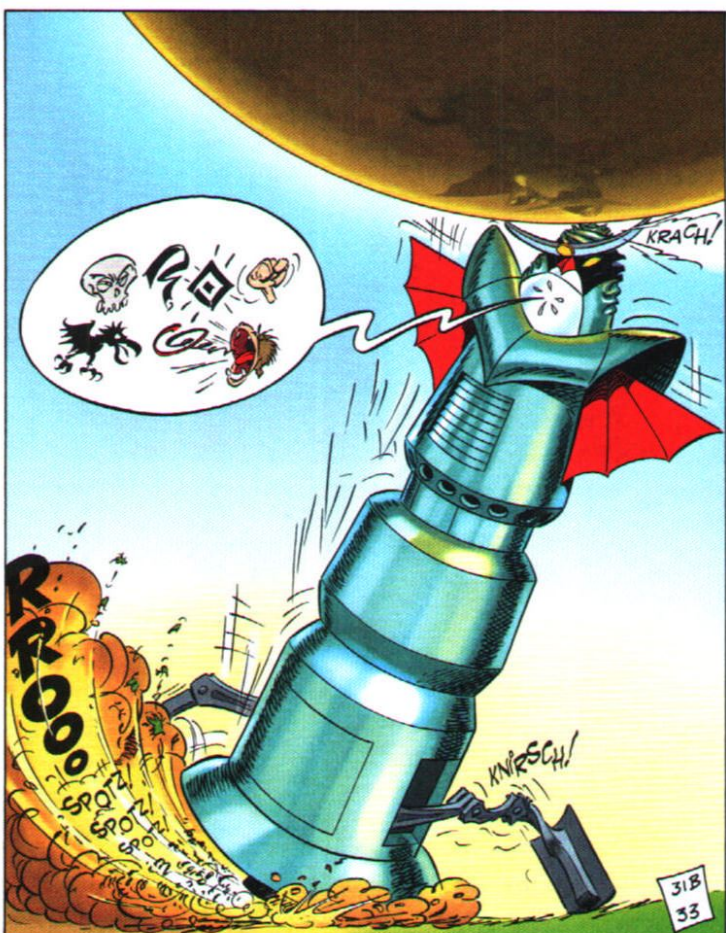
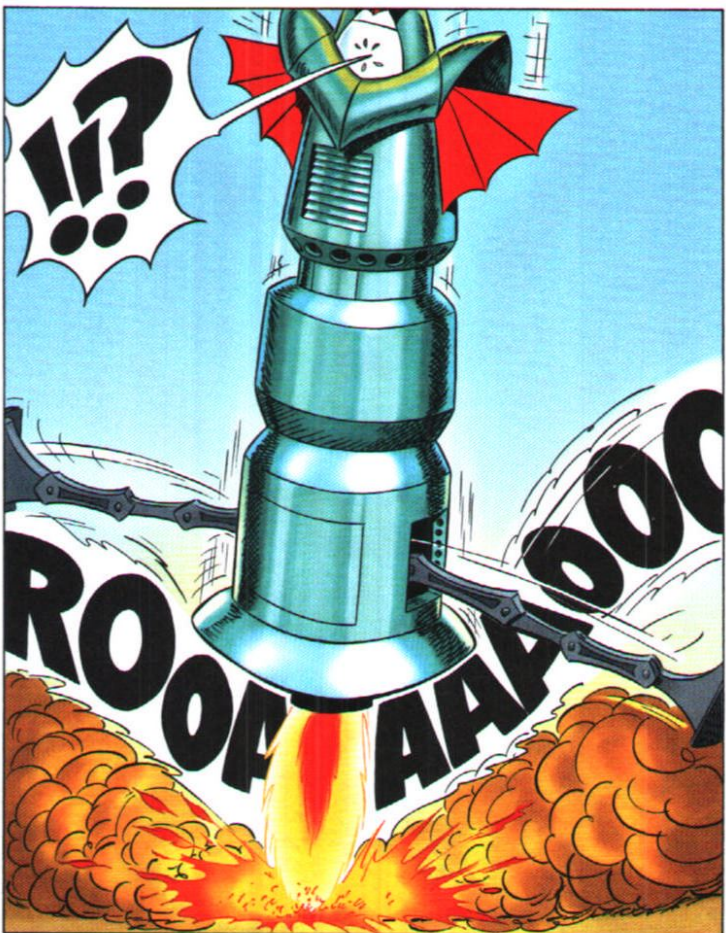
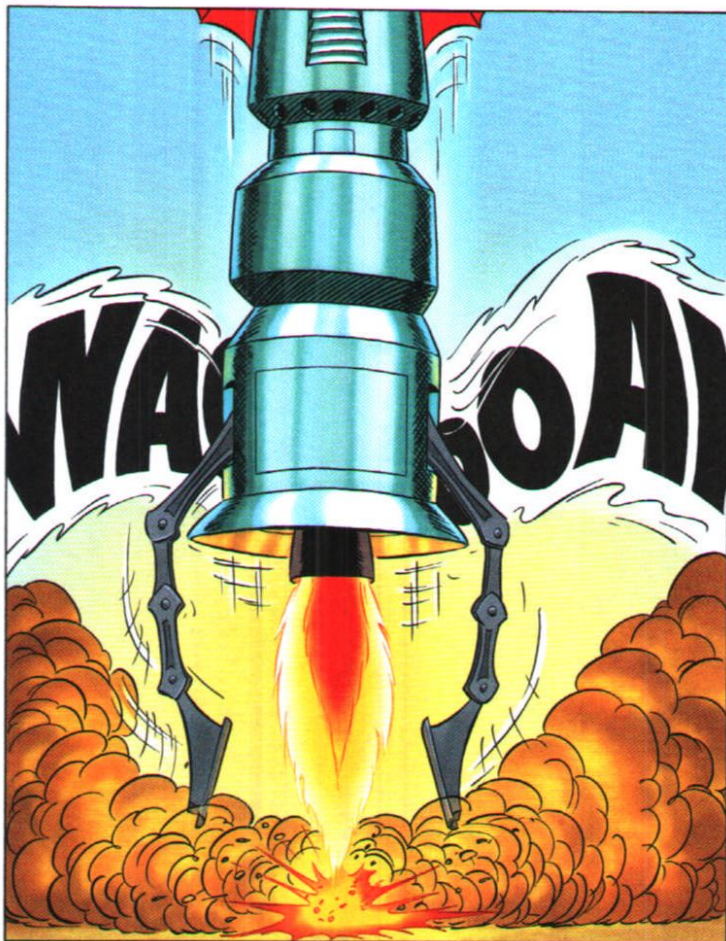




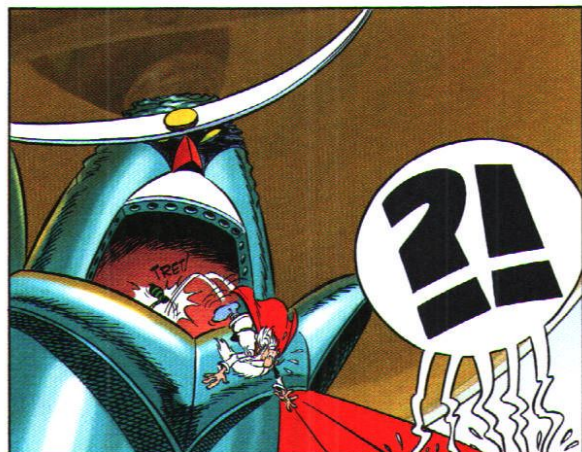
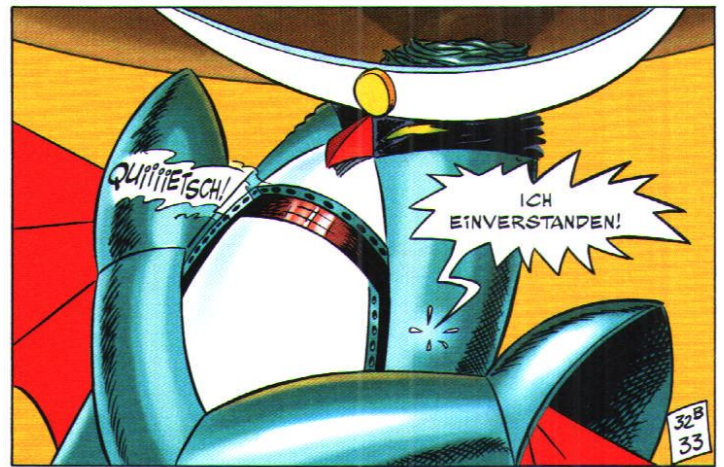
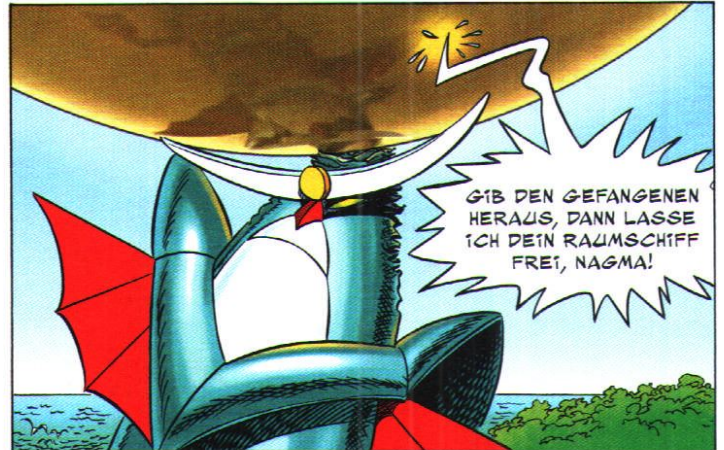
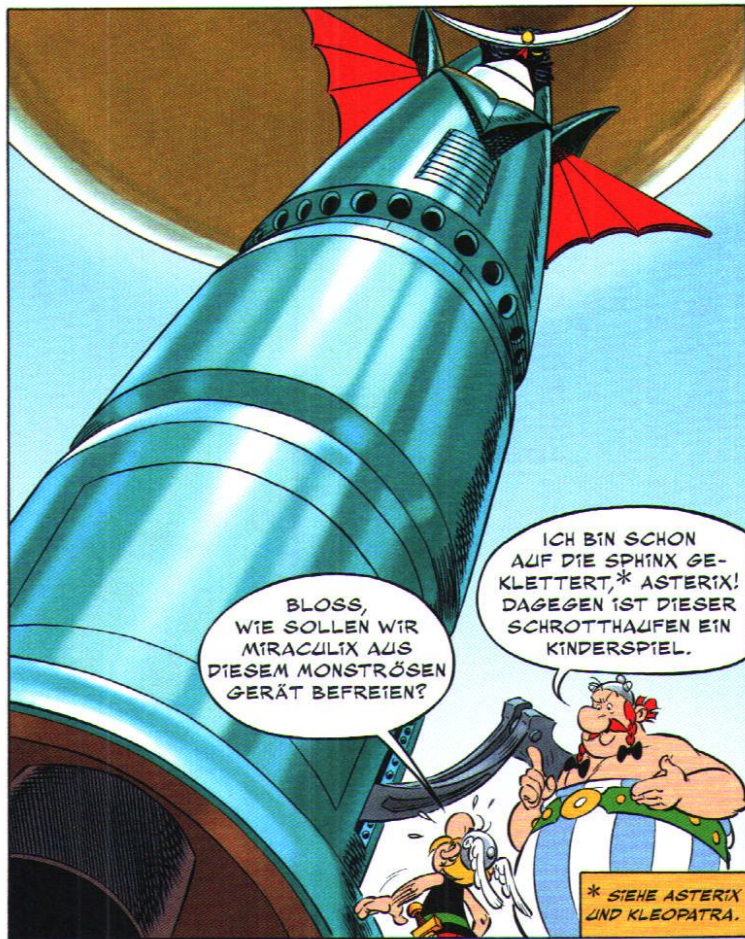


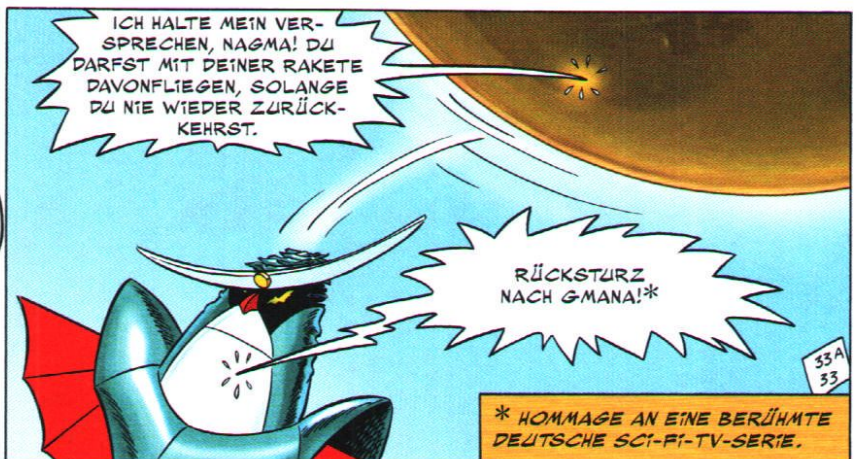
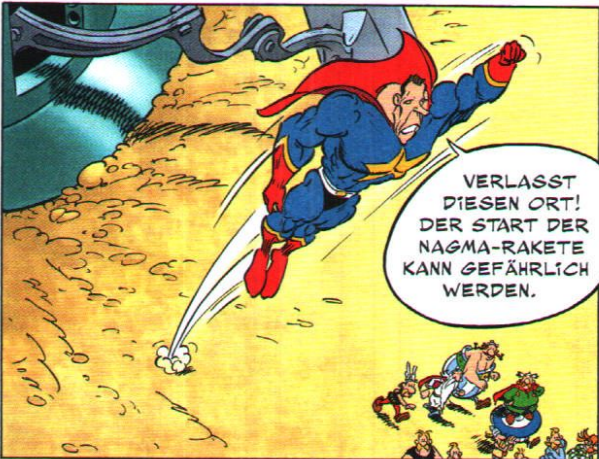
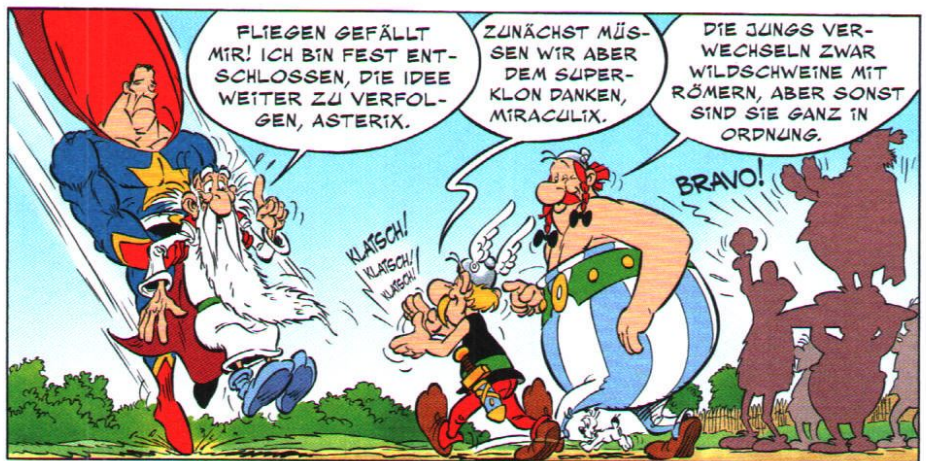
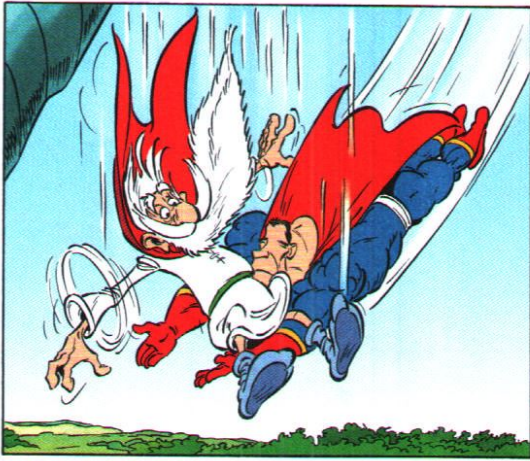
* NEJINE AUF GALLO-RÖMISCH.

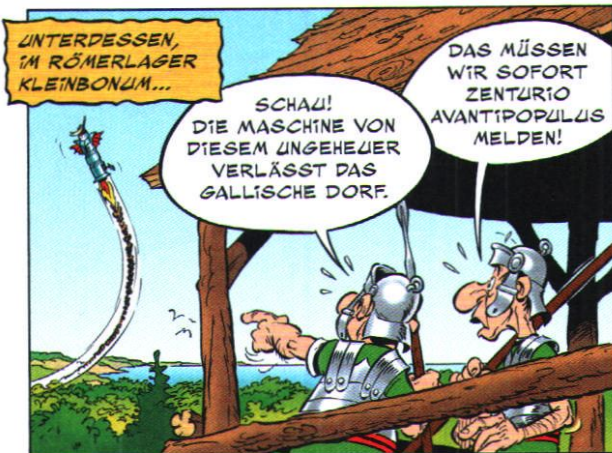
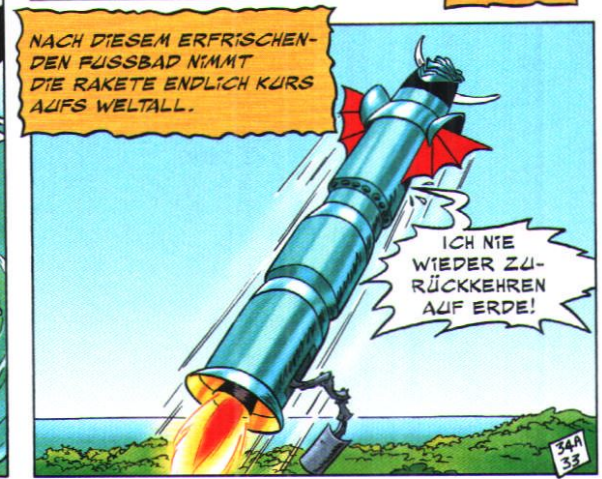
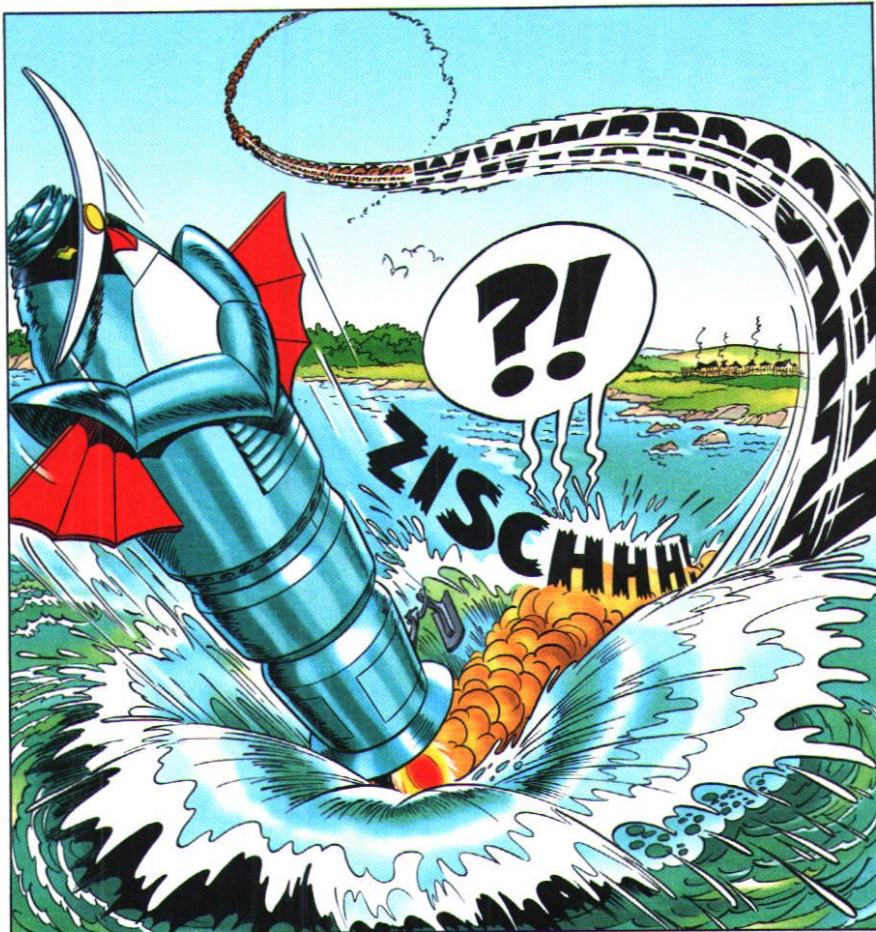
- UDÉPZO -



WERZO.







** LAT.: NICHTS WIRD SEINEN ANORDNUNGEN GERECHT.

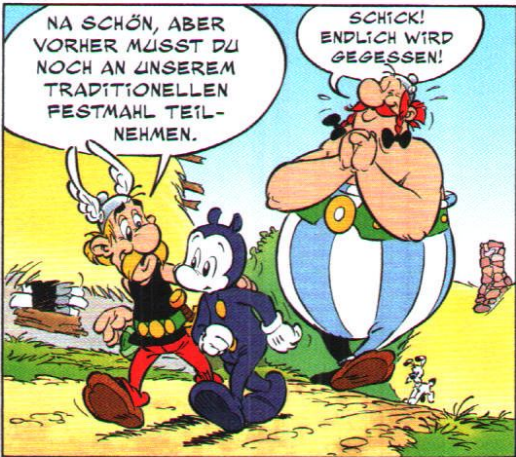
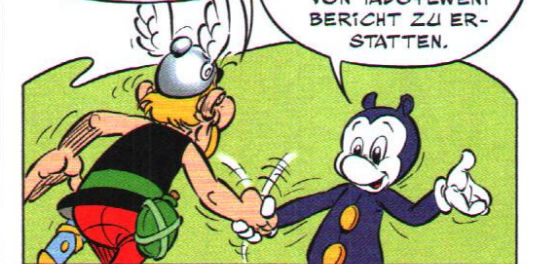
- DERZO -



LANG LEBE DER KLEINE TUUN!

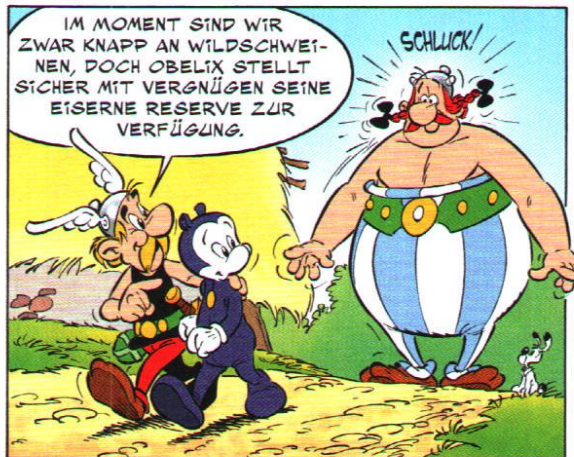
DU HAST UNSEREN DRUIDEN UND DAS DORF VOR EINER SCHRECKLICHEN GEFAHR GERETTET. DAFÜR SIND WIR DIR ZUTIEFST DANKBAR!

ES FREUT MICH, DASS ALLES EIN GUTES ENDE GENOMMEN HAT. DOCH NUN MUSS ICH EUCH VERLASSEN, UM DEM OBERSTEN RAT VON TADSYLWENT BERICHT ZU ERSTATTEN.



NA SCHÖN, ABER VORHER MÜSST DU NOCH AN UNSEREM TRADITIONELLEN FESTMAHL TEILNEHMEN.

SCHICK! ENDLICH WIRD GEGESSEN!

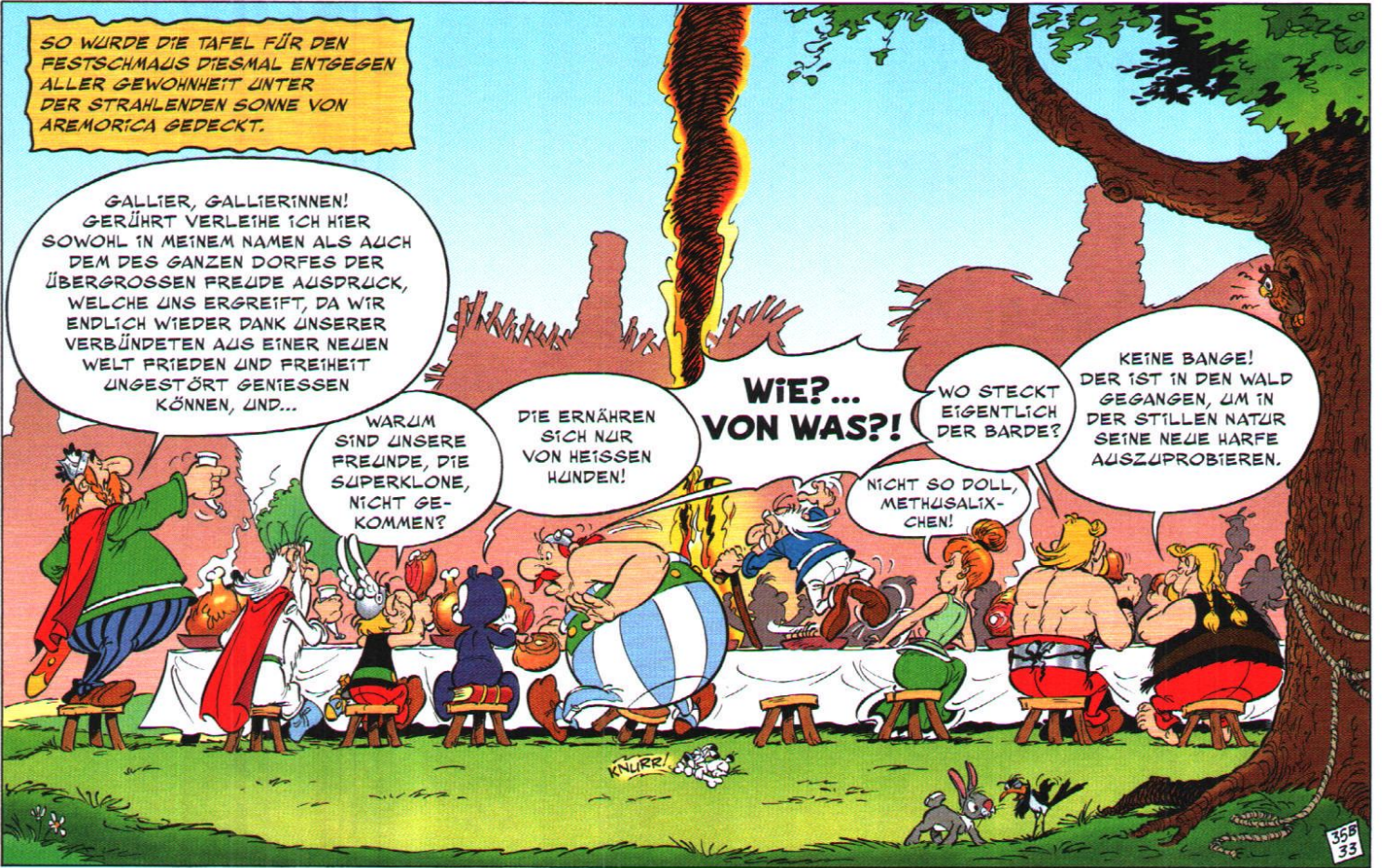


IM MOMENT SIND WIR ZWAR KNAPP AN WILDSCHWEINEN, DOCH OBELIX STELLT SICHER MIT VERGNÜGEN SEINE EISERNE RESERVE ZUR VERFÜGUNG.

SCHLUCK!



ABER DIE HATTE ICH FÜR NOTZEITEN...



SO WURDE DIE TAFEL FÜR DEN FESTSCHMAUS DIESMAL ENTGEGEN ALLER GEWOHNHEIT UNTER DER STRAHLENDE SONNE VON AREMORICA GEDECKT.

GALLIER, GALLIERTINNEN! GERÜHRT VERLEIHE ICH HIER SOWOHL IN MEINEM NAMEN ALS AUCH DEM DES GANZEN DORFES DER ÜBERGROSSEN FREUDE AUSDRUCK, WELCHE UNS ERGREIFT, DA WIR ENDLICH WIEDER DANK UNSERER VERBÜNDETEN AUS EINER NEUEN WELT FRIEDEN UND FREIHEIT UNGESTÖRT GENIESSEN KÖNNEN, UND...

WARUM SIND UNSERE FREUNDE, DIE SUPERKLONE, NICHT GEGOMMEN?

DIE ERNÄHREN SICH NUR VON HEISSEN HUNDEN!

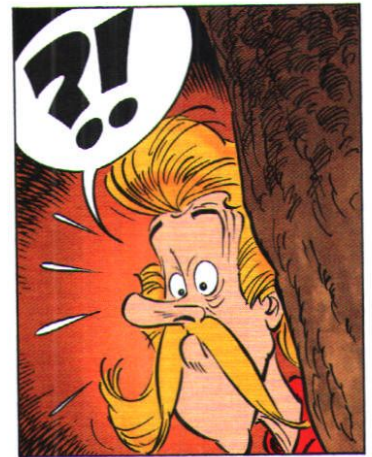
WIE?... VON WAS?!

WO STECKT EIGENTLICH DER BARDE?

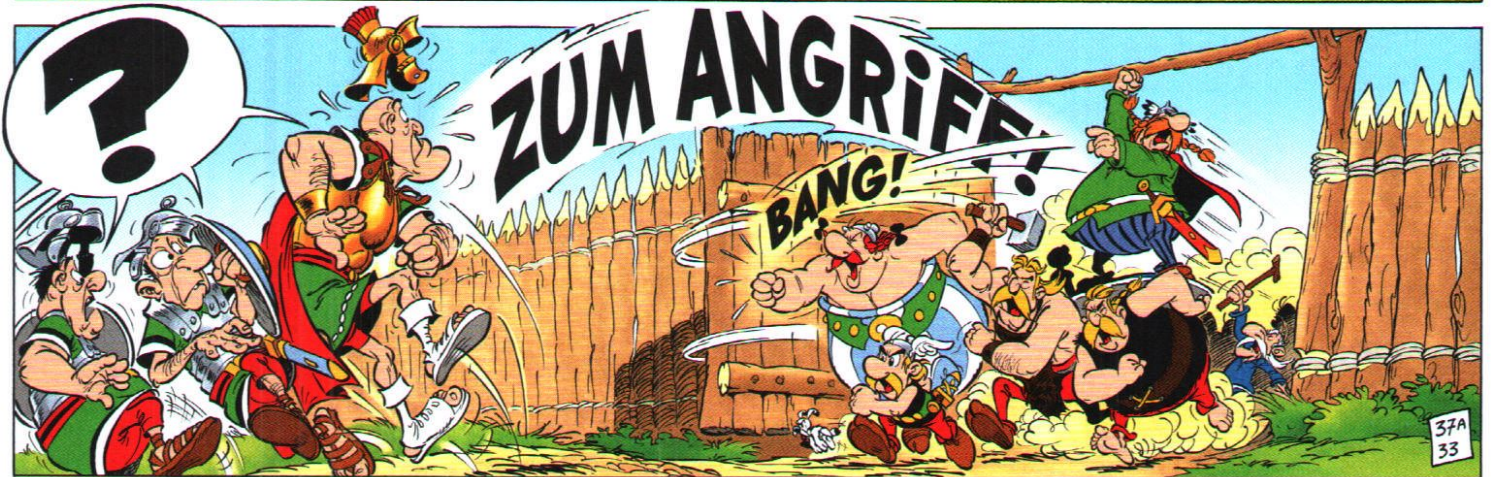
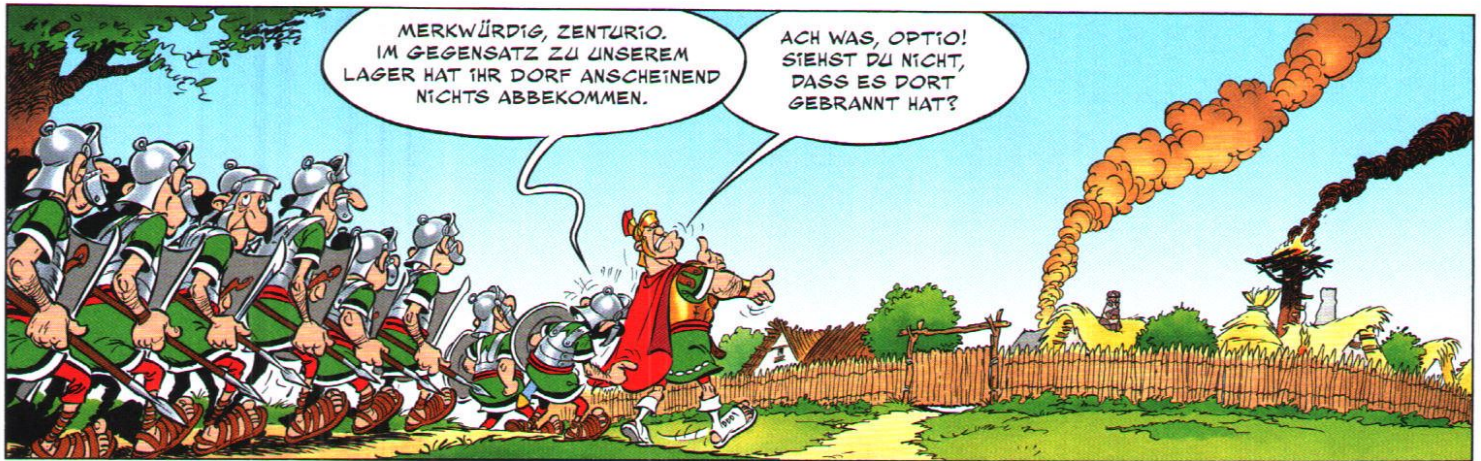
KEINE BANGE! DER IST IN DEN WALD GEGANGEN, UM IN DER STILLEN NATUR SEINE NEUE HARFE AUSZUPROBIEREN.

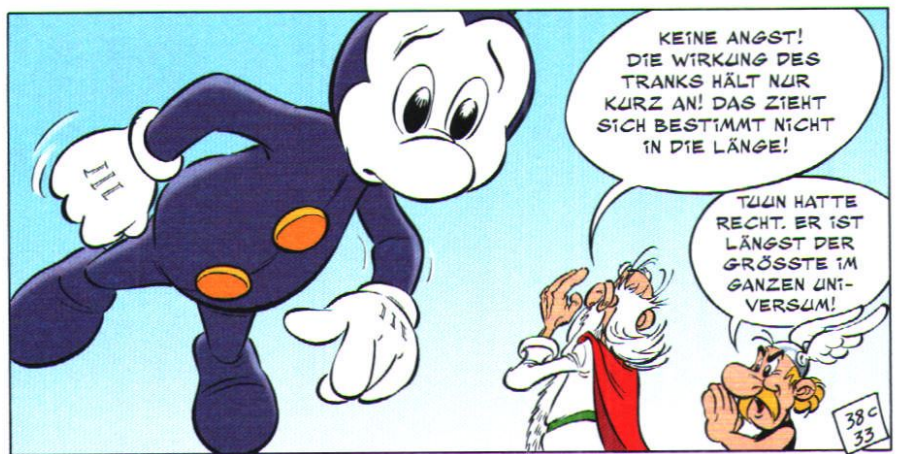
NICHT SO DOLL, METHUSALIXCHEN!

KNURR!



- UDERZO -





- UDERSO -

TULIN, DER TADSYLWINE, IST NICHT DER EINZIGE, BEI DEM SICH DIE ÄRGERLICHEN NEBENWIRKUNGEN DES ZAUBERTRANKS PEINLICH BEMERKBAR MACHEN...



MIR REICHT'S JETZT LANGSAM! BRINGT MICH SOFORT WIEDER AUF MEINE ALTE GRÖSSE ZURÜCK, SONST WERDE ICH ECHT WÜTEND!



ANSCHIEDEND FINDET ER DAS GAR NICHT LUSTIG. WIR MÜSSEN ETWAS UNTERNEHMEN, MIRACULIX.

AN DIESER RIESENDUMMHEIT BIN ICH SCHULD, ASTERIX, DAS MUSS ICH ALLEIN AUSBADEN.

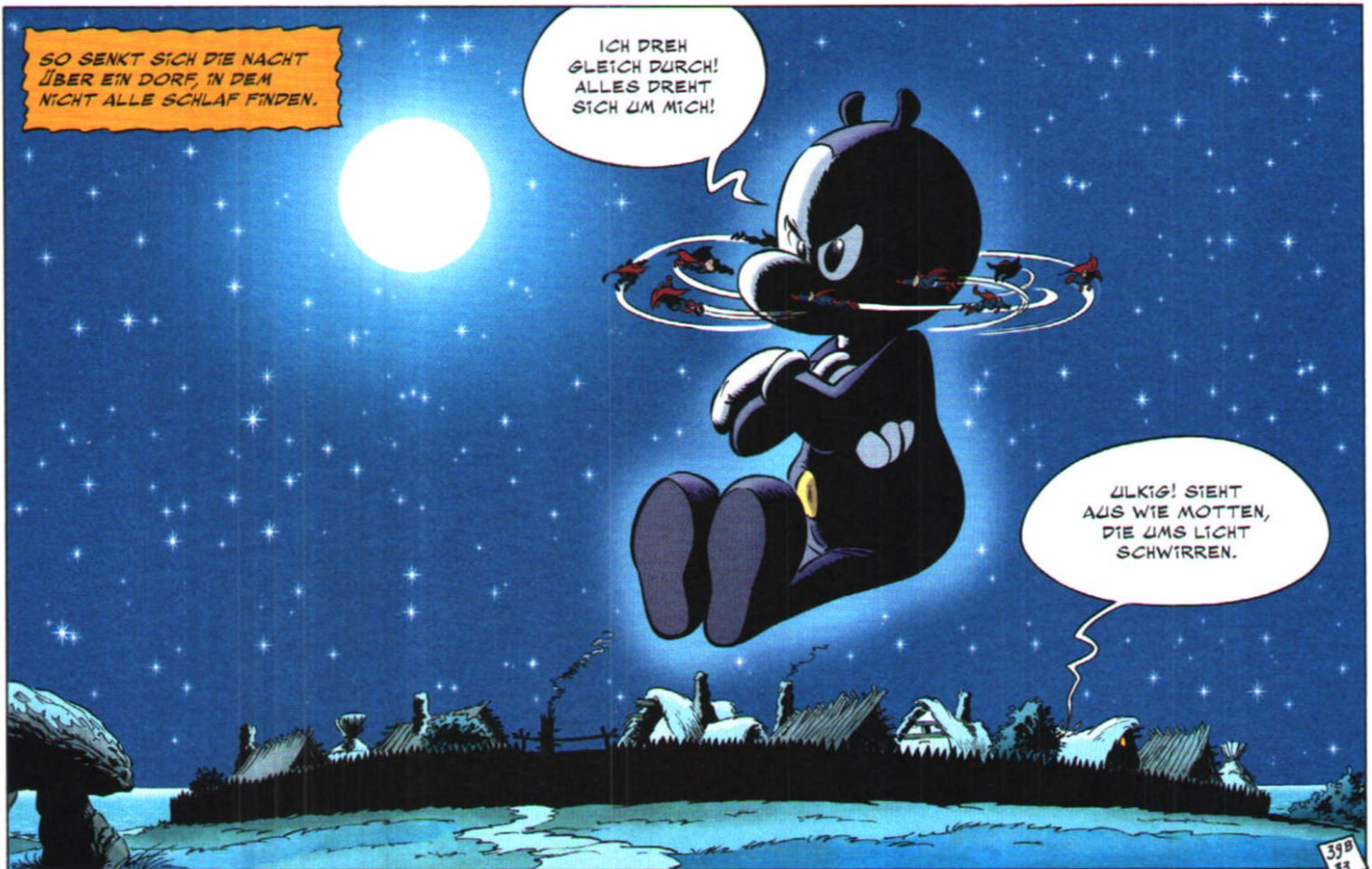
39A

SO SENKT SICH DIE NACHT ÜBER EIN DORF, IN DEM NICHT ALLE SCHLAF FINDEN.

ICH DREH GLEICH DURCH! ALLES DREHT SICH UM MICH!

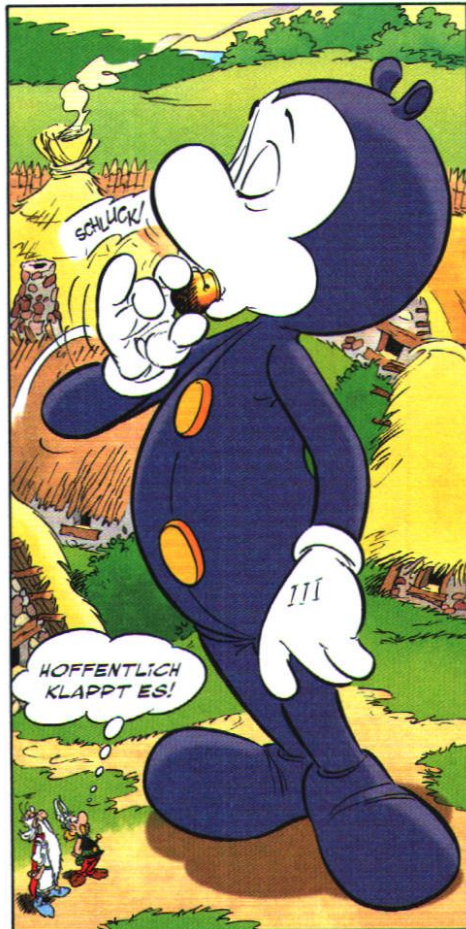
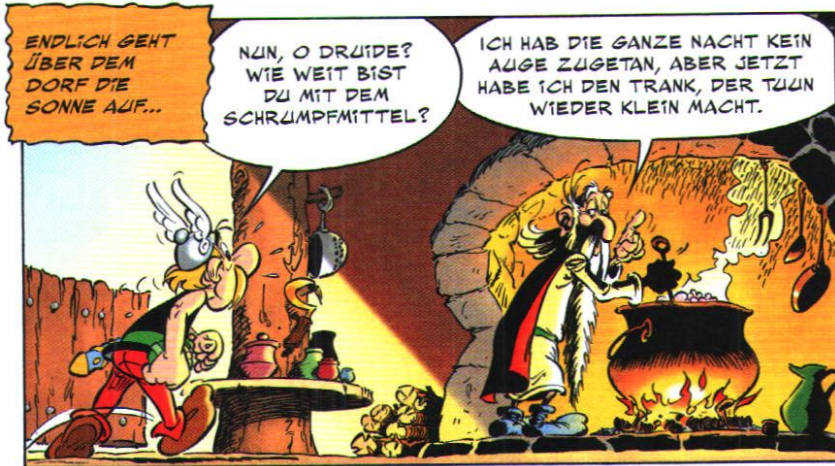


ÜLKIG! SIEHT AUS WIE MOTTEN, DIE UMS LICHT SCHWIRREN.

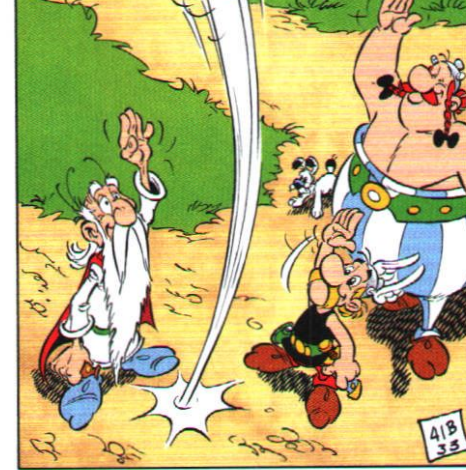
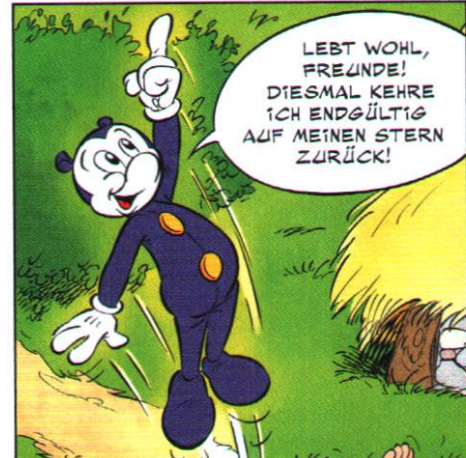
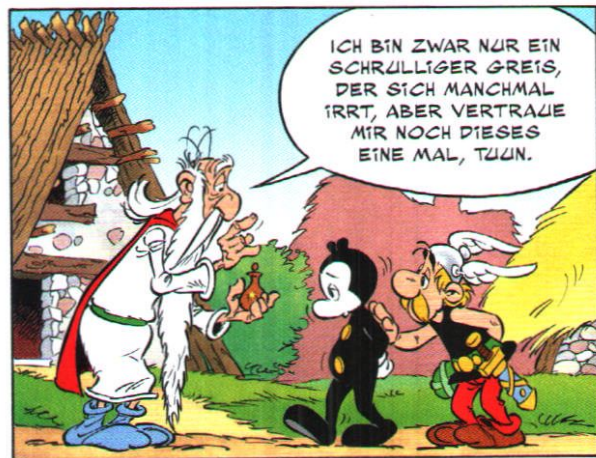
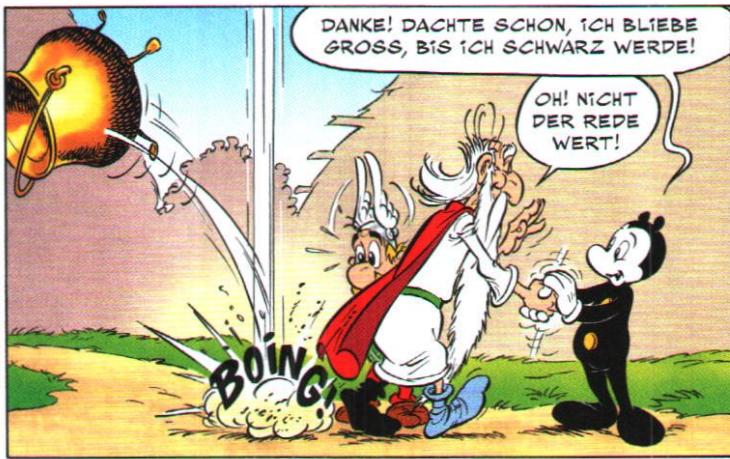


39B
33

-LDBRZO-



40620



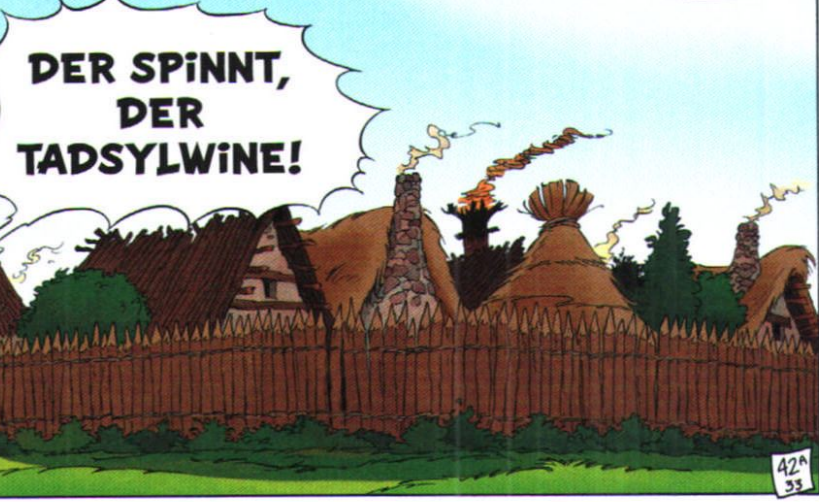
UDER20



ICH HABE AUCH
EIN PAAR TRICKS AUF
LAGER! ICH LÖSCHE
BEI DEN GALLIERN
JEDE ERINNERUNG AN
DIESES GROTESKE
ABENTEUER AUS...
TOTAL!

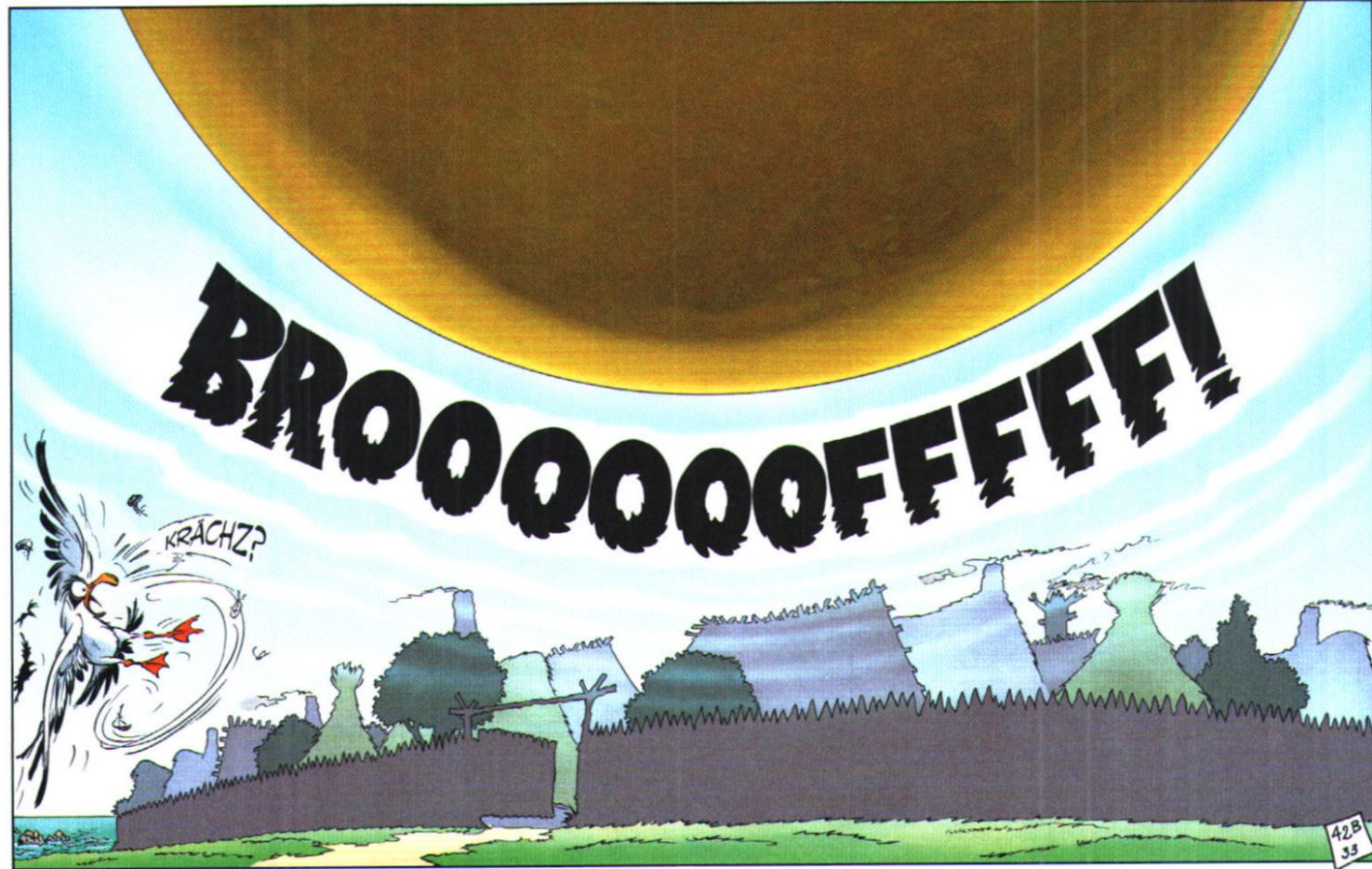


ABER?!...
WILL DER UNS
ZERQUETSCHEN?!!!



DER SPINNT,
DER
TADSYLWINE!

42A
33

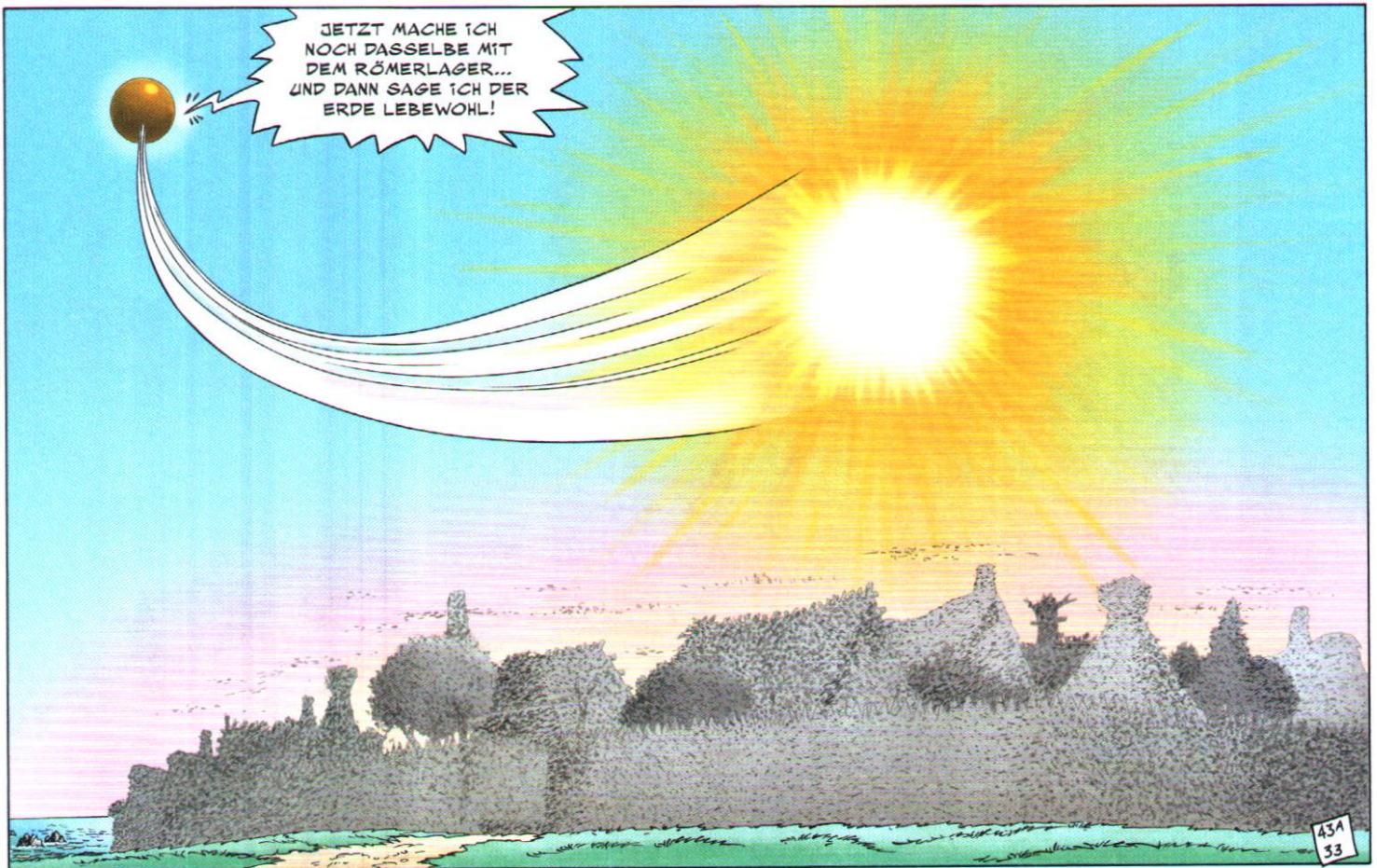


BROOOOOOFFEE!

KRACHZ?

42B
33

-UDERZO-



JETZT MACHE ICH NOCH DASSELBE MIT DEM RÖMERLAGER... UND DANN SAGE ICH DER ERDE LEBEWohl!

43A
33



MERKWÜRDIG, DIESER NEBEL?

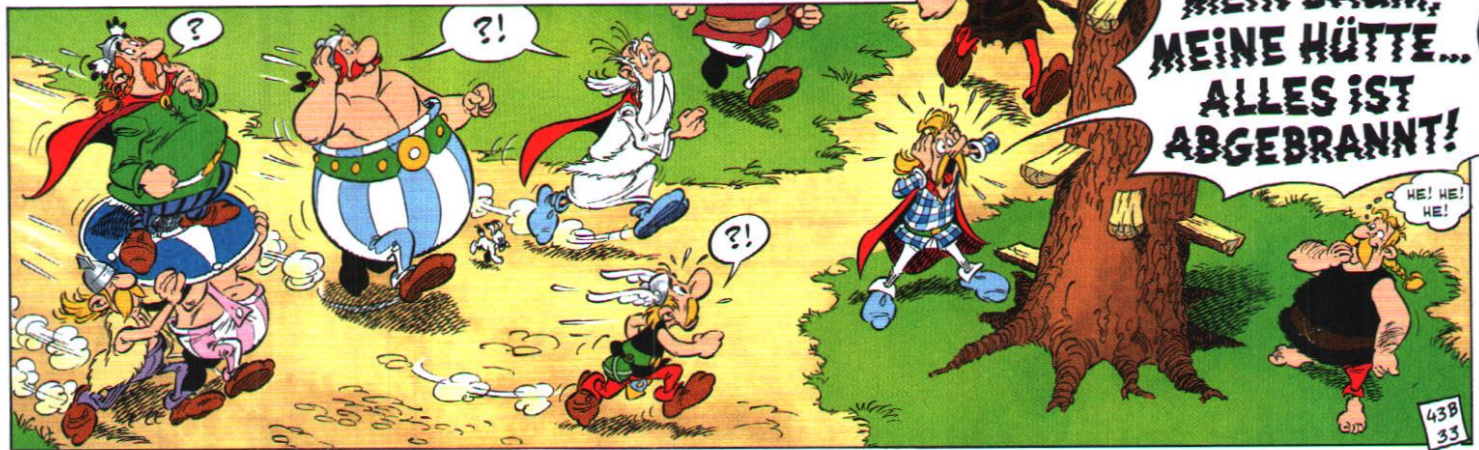
VOR ALLEM UM DIESE JAHRESZEIT!



MEINE HÜTTE!
?



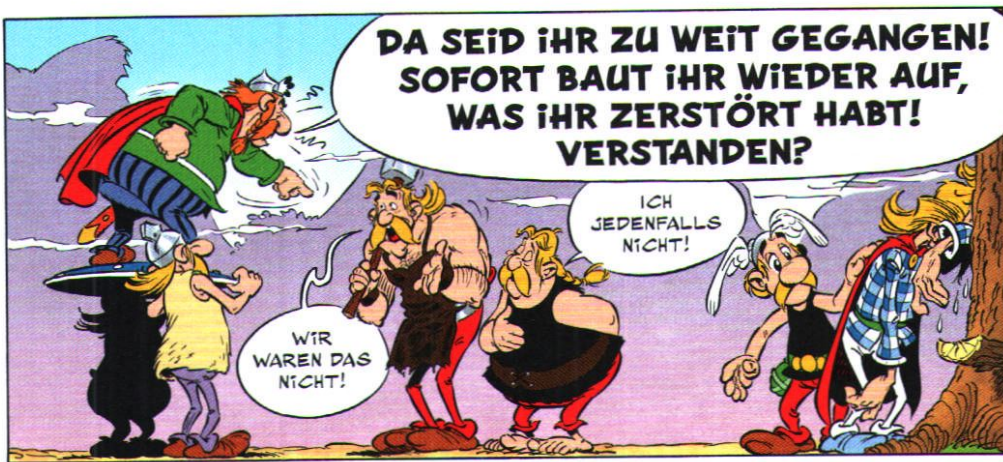
ENDLICH RÜHE IM BÜSCH!



MEIN BAUM, MEINE HÜTTE... ALLES IST ABGEBRANNT!

43B
33

-UDGR20-



„Der große Tadsyluvine ... Verzeihung! ... Der große Walt Disney soll mit diesem Album besonders geehrt werden. Dieser berühmte, wundervolle Druiden hat es einigen Kollegen und mir erlaubt, in einen Kessel mit Zaubertrank zu fallen, dessen Geheimnis er allein kannte.“

Albert Uderzo

LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
GALLIEN IN GEFAHR

Übersetzung aus dem Französischen: Klaus Jöken

Geschäftsführer: Ulrich Buser
Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier
Produktmarketing: Christian Behr

© 2005 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ, GOSCINNY – UDERZO
© der vorliegenden Ausgabe und der deutschen Übersetzung:
2012 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ, GOSCINNY – UDERZO
Verlegt von: Egmont Ehapa Verlag GmbH
Erste Veröffentlichung in deutscher Sprache: Egmont Ehapa Verlag GmbH, 2005
Druck und Verarbeitung: Mohn Media Mohndruck, 33311 Gütersloh
Lizenzen in den deutschsprachigen Ländern: walz2consult GbR, Überlingen
ISBN der gebundenen Ausgabe: 978-3-7704-0032-4

Gedruckt auf chlorfreiem Papier

Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte -
hier werden alle Gallierfreunde fündig:
www.asterix.de

**Hier kann man alle Abenteuer
von Asterix und Obelix direkt bestellen:**

Deutschland:
Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden

Tel.: (+49) (0)7953-883714
Fax: (+49) (0)7953-883509
produkte@ehapa-shop.de

Österreich:
Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden
DEUTSCHLAND

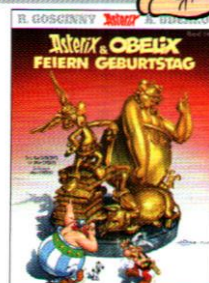
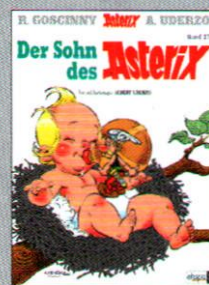
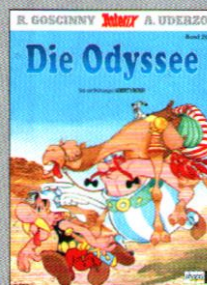
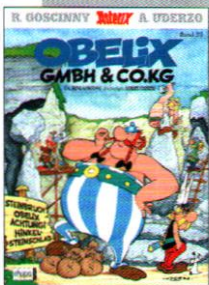
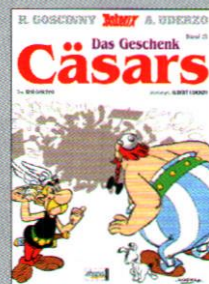
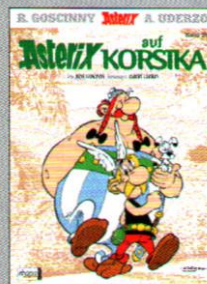
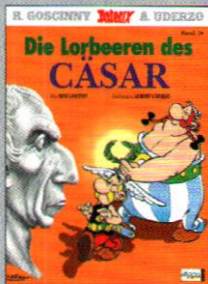
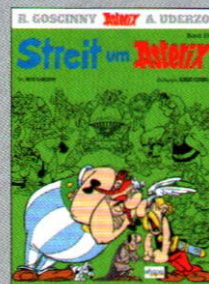
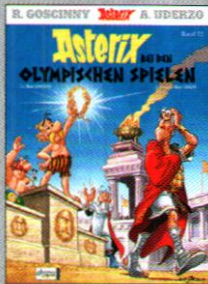
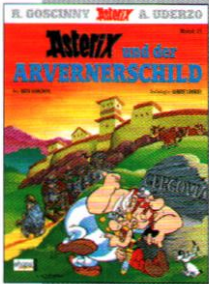
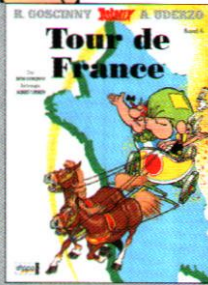
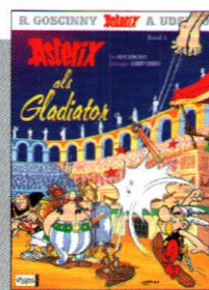
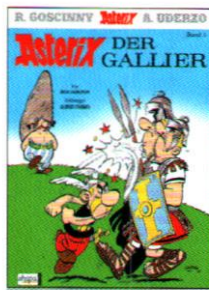
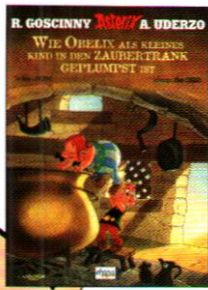
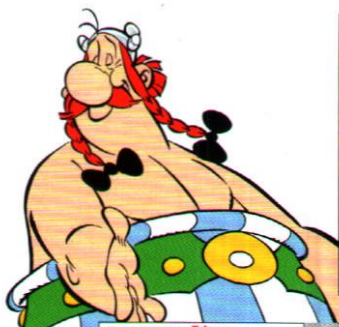
Tel.: (+49) (0)7953 883714
Fax: (+49) (0)7953 883509
produkte@ehapa-shop.de

Schweiz:
Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden
DEUTSCHLAND

Tel.: (+41) (0) 43-5012981
Fax: (+49) (0)7953 883509
produkte@ehapa-shop.de

oder im Internet:

EHAPA-SHOP  **.DE**



D: € 5,95 A: € 6,00 SFR 10.50



4 191606 905953 33
E, F, I: € 7,99 P: € 7,99 Cont.
BeNeLux: € 6,99

Man muss
einfach alle haben!
Überall wo es Zeitschriften gibt!